Ефимович Кондратий Дмитриевич

**Дуглас Черный**

*Драма въ пяти дѣйствіяхъ.*

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА

   Лордъ Джимсъ Дугласъ, могущественный шотландскій баронъ *Г. Каратыгинъ* 1.

   Сиръ Робертъ Аргвиль, начальникъ небольшаго клана. *Г. Максимовъ* 1.

   Ильза, жена его *Г-жа Самойлова* 2.

   Эдди, сынъ ихъ, 5-ти лѣтъ *Г-жа Стрѣльская.*

   Гаральдъ, оруженосецъ Лорда Дугласа *Г. Славинъ.*

   Вильямъ, племянникъ Лорда Дугласа *Г. Самойловъ.*

   Алланъ, старый слуга въ замкѣ Дугласа *Г. Третьяковъ.*

   Томасъ, бардъ *Г. Вороновъ.*

   Анна, няня Эдди *Г-жа Громова.*

   Старый рыцарь *Г. Толченовъ* 1.

   Стрѣлокъ *Г. Сосновскій.*

*Дѣйствіе происходитъ въ Шотландіи, въ началѣ XIV-го вѣка, во время феодальнаго правленія.*

**ОТЪ АВТОРА.**

   Драма эта встрѣтила во всѣхъ журналахъ весьма неблагосклонные отзывы. Московскій корреспондентъ Сѣверной Пчелы сообщаете, что піеса на тамошней сценѣ не произвела ни малѣйшаго впечатлѣнія на зрителей. Въ Петербургѣ, во второе представленіе, посѣтителей было такъ мало, какъ рѣдко случается даже въ самый прекрасный лѣтній день. Послѣ такого приговора публики и критики, авторъ принужденъ согласиться, что піеса не хороша. Изъ всѣхъ упрековъ, которые она навлекла на себя, одинъ очень замѣчателенъ своею странностью: Г-нъ Р. З., театральный критикъ Сѣверной Пчелы, нашелъ, что характеръ Джемса Дугласа не согласенъ съ *исторіею.* Выпискою изъ историческаго сочиненія, старался онъ доказать, что Дугласъ былъ добраго немирнаго нрава. Не равняя себя съ Г-мъ Р. З. въ знаніи шотландской исторіи, авторъ охотно сознается, что ему служила единственнымъ источникомъ -- Исторія Шотландіи Вальтеръ-Скотта. Требовать историческаго значенія отъ этой піесы, доказываетъ.......

   Неужели не видно, что эта драма не имѣетъ ничего общаго съ исторіею? Гг. критики не удостоили обратить вниманіе на идею піесы. Кажется, не мало драматическаго интереса заключается въ человѣкѣ, который, волнуемый сомнѣніями, отвергаетъ все, даже существованіе добродѣтели, по наконецъ убѣждается въ своемъ ужасномъ заблужденіи, видя самоотверженіе женщины, умирающей для спасенія своего мужа. Не все ли равно, какъ назвать этого человѣка? Чернымъ ли Дугласомъ, или Иваномъ Ивановичемъ?

   Впрочемъ, вотъ что говоритъ о Дугласѣ Вальтеръ-Скоттъ: "Лордъ Джемсъ Дугласъ былъ самый храбрый и искусный вождь. Онъ выигралъ 57 сраженій. Англичане укоряли его въ жестокости; и, въ самомъ дѣлѣ, онъ питалъ такую ненависть къ англійскимъ стрѣлкамъ, что, когда удавалось ему взять одного изъ нихъ въ плѣнъ, не иначе отпускалъ его, какъ выколовъ ему правый глазъ, или отрѣзавъ указательный палецъ правой руки. Жестокостью своей, при взятіи собственнаго своего замка, запятналъ онъ память о себѣ."

   "Имя Дугласа было такъ страшно Англичанамъ, что женщины пугали имъ дѣтей своихъ"

   Г. Каратыгинъ 1-й, взявшій на себя роль Дугласа, только по настоятельной просьбѣ автора, предсказывалъ, что она возбудитъ мало участія въ зрителяхъ.

   Г-жа Самойлова 2-я исполнила свою трудную и утомительную роль съ безъискуственнымъ одушевленіемъ и глубокимъ чувствомъ, выразивъ очень вѣрно характеръ этой простой женщины, которая и не подозрѣваетъ величія своего поступка. Въ зрителяхъ замѣтно было живое сочувствіе къ Г-жѣ Самойловой. Ее вызывали послѣ каждаго дѣйствія, вмѣстѣ съ Гг. Каратыгинымъ и Максимовымъ.

   18-го Іюня

   1846.

**ДѢЙСТВІЕ ПЕРВОЕ.**

Зала въ замкѣ Дугласа. Военныя украшенія и трофеи. Съ боку большое окно.

ЯВЛЕНІЕ I.

ВИЛЬЯМЪ. СТРѢЛОКЪ ДУГЛАСА.

*(Вильямъ сидитъ у стола, съ письмомъ въ рукѣ. Стрѣлокъ стоитъ передъ нимъ).*

   Вильямъ. Ты говоришь, что Лордъ скоро возвратится самъ?

   Стрѣлокъ. Я опередилъ Лорда немногими часами; онъ скоро прибудетъ " со всѣми баронами, ходившими съ нимъ въ походъ.

   Вилъ. Разскажи же мнѣ о новой побѣдѣ Лорда.

   Стрѣл. На третьи сутки, мы увидѣли издали Англичанъ. Отрядъ ихъ былъ вдвое больше нашего. Но неустрашимый Лордъ Дугласъ подалъ знакъ къ нападенію; раздался знакомый звукъ нашихъ трубъ, и съ крикомъ: Дугласъ и Шотландія! кинулись мы на Англичанъ. Послѣ кровавой битвы, почти весь ихъ отрядъ былъ уничтоженъ; остатки разсѣяны.

   Виль. И Лордъ не раненъ?

   Стр. Слава Богу, нѣтъ.-- Этой побѣдой Лордъ не былъ еще доволенъ.-- Мы перешли Твидъ, и остановились на ночь въ густомъ лѣсу. Съ разсвѣтомъ храбрый Дугласъ повелъ насъ на замокъ Роксбургъ. Въ короткое время овладѣли мы крѣпостью\* Лордъ былъ первымъ на стѣнѣ

   Виль. И опять ни малѣйшей раны?

   Стр. Видно, самъ Богъ хранитъ благороднаго Лорда.

   Виль. И Гаральдъ живъ и не раненъ?

   Стр. Живъ и не раненъ.

   Виль. Хорошо, мой другъ; ты можешь теперь идти не худо отдохнуть, послѣ такихъ трудовъ. Благодарю за твой разсказъ. Позови ко мнѣ Аллана.

   Стр. Я сейчасъ пришлю его, Сиръ Вильямъ.

*(Кланяется, и уходитъ).*

ЯВЛЕНІЕ II.

ВИЛЬЯМЪ *(одинъ).*

   Опять побѣда, и опять онъ возвращается невредимымъ. Этотъ старикъ живучъ, какъ змѣя. Не чародѣйствомъ ли ограждаетъ онъ себя отъ стрѣлъ и копіи? отъ ударовъ мечей? Но все-таки не вѣчно будетъ жить старикъ..... опаснѣе для меня юноша..... этотъ найденышь -- пришлецъ!-- Гарольдъ -- и ты все возвращаешься изъ походовъ здоровъ и цѣлъ! Но въ этомъ замкѣ у тебя есть врагъ, который. нанесетъ тебѣ смертельную рану, Я ближайшій родственникъ Дугласа, законный его наслѣдникъ..... всѣ его замки, всѣ несмѣтныя сокровища -- все мое.... если только Дугласъ, при жизни, не успѣетъ Гарольда назначить наслѣдникомъ. Злой старикъ къ нему одному показываетъ еще человѣческія чувства. Подозрѣніе мое день ото дня усиливается..... Я долженъ погубить Гаральда, если не хочу потерять, къ чему стремлюсь такъ давно.

ЯВЛЕНІЕ III.

ВИЛЬЯМЪ. АЛЛАНЪ *(дряхлый старикъ).*

   Виль, Здравствуй, Алланъ. Здравствуй, добрый старикъ. Здоровъ ли ты?

   Алланъ. Здоровъ,

   Виль. Лордъ одержалъ новую побѣду надъ Англичанами.

   Алланъ. Да истребитъ Господь всѣхъ враговъ Шотландіи.

   Виль. Лордъ нынѣшнимъ же утромъ возвратится въ свой замокъ, èo всѣми баронами и рыцарями, сопровождавшими его. Получилъ ли ты приказаніе Лорда приготовить все къ приличному пиршеству?

   Алл. Приказаніе Лорда будетъ исполнено.

   Виль. Послушай, старикъ..... Ты уже давно служишь Лорду?

   Алл. Тридцать лѣтъ служилъ я его дѣду и отцу, тридцатый годъ служу ему.

   Виль. Не правда ли, Алланъ, очень жаль, если наслѣдіе знаменитаго Лорда Дугласа перейдетъ въ руки какого-нибудь неизвѣстнаго пришлеца?

   Алл. Не знаю,

   Виль. Не замѣчалъ ли ты, Алланъ..... Лордъ не посылалъ ли тайно гонца въ Эдинбургъ..... къ королю съ письмами?

   Алл. Я ничего не замѣчалъ.

   Виль. Гаральдъ, кажется, иногда бесѣдуетъ съ тобой. Не открывалъ ли онъ тебѣ, что надѣется быть наслѣдникомъ Дугласа?

   Алл. Гаральдъ со мною не бесѣдуетъ.

   Виль. Кто бы ни былъ наслѣдникомъ Дугласа, прежде всего, Алланъ, онъ обязанъ достойно наградить тебя за долгую службу. Будь со мной откровененъ, старикъ. Ты въ этомъ раскаяваться не будешь. У тебя есть дѣти. Подумай о нихъ. Жестокость Лорда съ каждымъ днемъ становится ужаснѣе. Въ порывѣ гнѣва, онъ не щадитъ своихъ друзей, тѣмъ менѣе слугъ своихъ. Трудно служить ему. Хорошо, если послѣ его смерти наслѣдникъ сумѣетъ оцѣнить заслуги старыхъ его служителей. Много лежитъ крови на душѣ Дугласа.-- Ты часто бываешь съ нимъ наединѣ, онъ даетъ тебѣ порученія.... Что тебѣ извѣстно о Гарольдѣ, старикъ?

   Алл. Я ничего не знаю, Сиръ Вильямъ. Въ точности исполняю я приказанія благороднаго Лорда. Отвѣчать за все передъ Богомъ будетъ онъ самъ. Не мое дѣло разбирать.-- Позвольте, Сиръ Вильямъ.... Я пойду кончить приготовленія. Угощеніе должно быть достойно благородныхъ бароновъ.

   Виль. Иди, иди. *(Алланъ уходитъ).*Упрямый старикъ, и безъ тебя я все развѣдаю. *(Слышны трубы).* А! вотъ Лордъ Дугласъ съ своими сподвижниками и храбрыми воинами. Я долженъ измѣнить свое лице. Не съ мрачнымъ челомъ я встрѣчу его, а съ веселою улыбкою.

ЯВЛЕНІЕ IV.

ЛОРДЪ ДУГЛАСЪ, РОБЕРТЪ АРГЕЙЛЬ. МНОГО РЫЦАРЕЙ. ВИЛЬЯМЪ.

*(Дугласъ входитъ быстро. Видъ его мраченъ. Онъ безъ латъ, въ шотландскомъ костюмѣ. Берета не снимаетъ).*

   Дугласъ. Еще разъ, у себя, въ своемъ замкѣ, поздравляю васъ съ побѣдой. Робертъ Аргейль, ты храбрый витязь. Хвалю тебя. Какой желаешь награды? Ты не богатъ. Я могу -- и хочу платить за все, за всякую услугу.

   Робертъ. Джемсъ Дугласъ, ты доблестнѣйшій рыцарь Шотландіи. Твоя похвала -- лучшая для меня награда.

   Дугласъ. За этимъ безкорыстіемъ не таится ли что-нибудь? Безкорыстнымъ подвигамъ я что-то не вѣрю.

   Вильямъ. Милордъ! позволь своему родственнику изъявить искреннюю радость, наполняющую его сердце.....

   Дуг. *(перебивая его).* Хорошо. Я вѣрю тебѣ, или не вѣрю -- это все одно.-- Получилъ ли ты мое посланіе?

   Виль. Все исполнено.

   Дуг. Благородные мои гости, прошу васъ не покидать моего замка до утра. Роскошнымъ пиромъ празднуйте день нашей побѣды.-- Долго Англичанамъ памятна будетъ равнина, гдѣ сливаютъ свои струи Твидъ и Тевіотъ. Гаральдъ!

   Гаральдъ. Что прикажешь?

   Дуг. Много ли плѣнныхъ?

   Гаральдъ. Четырнадцать.

   Дуг. Есть ли между ними рыцари?

   Гар. Нѣтъ. Десять стрѣлковъ и четыре простыхъ всадника.

   Дуг. Только четырнадцать. Очень мало.

   Робертъ. Англичане знаютъ, что лучше пасть на полѣ чести, чѣмъ умереть у тебя въ плѣну.

   Дуг. Гдѣ старикъ? *(Одинъ изъ слугъ уходитъ.).*Въ тотъ день, когда мы взяли Роксбургъ, рано утромъ (вы всѣ еще спали), я выѣхалъ съ Робертомъ изъ лѣсу, чтобы осмотрѣть стѣны крѣпости. Въ ней все было тихо; даже часовые дремали, не подозрѣвая, что враги такъ близко. Только на краю рва сидѣла молодая женщина, съ малюткой на колѣняхъ, любуясь восходомъ солнца. Тихимъ голосомъ, чтобы не разбудить младенца, пѣла она пѣсню:

   Спи, малютка, почивай!

   Можешь ты покоенъ быть:

   Дугласъ Черный невзначай

   Не придетъ тебя будить.

   Лжешь, Англичанка! вскрикнулъ я, положивъ руку на плечо ея, Дугласъ Черный передъ тобой! Отъ испуга выпустила она изъ рукъ робенка, а дуралей разбилъ себѣ черепъ о каменныя стѣны рва. Мать кинулась за нимъ, и сама убилась до смерти.

   Робертъ. А ты, Дугласъ, улыбнулся! Да проститъ тебѣ Богъ эту улыбку.

   Дуг. Ты смѣшонъ! Неосторожность испуганной женщины считаешь ты подвигомъ материнской любви.

ЯВЛЕНІЕ V.

АЛЛАНЪ. ТѢ ЖЕ.

   Алланъ *(подходитъ къ Дугласу, и низко кланяется ему).*Милостивый Лордъ, чего изволишь?

   Дугласъ. Я привелъ четырнадцать плѣнныхъ. Повѣсить ихъ.

*(Алланъ, поклонившись, хочетъ уйдти.)*

   Робертъ. Подожди, старикъ. Умилосердись надъ ними, Дугласъ. Великодушіе -- прилично храброму рыцарю, какъ ты.

   Дуг. Развѣ я не великодушенъ? Я могъ бы пытать ихъ. мучить, но я не дѣлаю этого.-- Согласись самъ: вѣдь, можетъ же случиться, что когда-нибудь стрѣла именно одного изъ этихъ стрѣлковъ, или копье именно одного изъ этихъ всадниковъ -- попадетъ въ меня? Какъ же я могу пощадить ихъ? Впрочемъ, и во мнѣ столько великодушія, сколько въ человѣкѣ можетъ быть. Если мнѣ попадется такое существо, которое ужъ никогда не въ состояніи вредить мнѣ, а въ моей власти раздавить его, какъ гадину.... я пройду мимо: гибель его для меня безполезна. Это по моему, крайній предѣлъ человѣческаго великодушія.

   Робертъ. Ничтожный стрѣлокъ не стоитъ твоего мщенія.

   Дуг. Послушай, Робертъ Аргейль.... страшись моего гнѣва. Не хорошо -- попасться даже и кому-нибудь изъ васъ въ этотъ замокъ врагомъ Дугласа.-- Я не пощадилъ бы и тебя самаго. *(Аллану).* Что медлишь?

*(Алланъ опятъ хочетъ идти, но Гаральдъ останавливаетъ его).*

   Гаральдъ *(у ногъ Дугласа).* Да падетъ на меня твой гнѣвъ, по выслушай меня. Помни -- помни, что, отнявши жизнь, возвратить ее уже не можешь. Возьми назадъ кровавый свой приказъ. Ты думаешь, что въ людяхъ нѣтъ жалости и великодушія -- подай же самъ первый примѣръ! Ты ненавидишь людей, но ты не знаешь, какъ счастливъ тотъ, кто можетъ любить ихъ.

   Дуг. Ты не понимаешь, безумецъ, о чемъ просишь меня. Такъ знай же, что каждый изъ тѣхъ, которыхъ теперь ты стараешься спасти, завтра же за горсть золота возьмется зарѣзать тебя во время твоего сна. Ужъ такова благодарность людей. *(Аллану)* Ты развѣ привыкъ къ тому, глупый старикъ, чтобы я больше одного раза повторялъ свои слова? Иди и исполни мой приказъ.

   Гаральдъ *(хватается за руку Дугласа).*Еще часъ, четверть часа, нѣсколько минутъ!

   Дуг. Лютаго звѣря, льва, можно укрощать; и *я* иногда ласковъ къ тебѣ, но ласки льва опасны, Гаральдъ! Языкъ, которымъ онъ лижетъ твою руку, можетъ оцарапать ее, и горе! горе! если увидѣвъ хоть одну каплю крови, свирѣпость блеснетъ въ его взорѣ.

*(Дѣлаетъ знакъ Аллану, который уходитъ.)*

   Гаральдъ. О Боже! Боже! *(закрываетъ лице, и отходитъ въ сторону.)*

   Робертъ. Дугласъ, ты безжалостенъ!

*(Показывается служитель съ жезломъ въ рукѣ.)*

   Дугласъ *(Увидѣвъ его).* Дорогіе гости, Джемсъ Дугласъ приглашаетъ васъ на пиръ, въ честь побѣды надъ Англичанами. Вильямъ заступитъ мое мѣсто. Съ тѣхъ поръ, какъ я видѣлъ смерть сына, наслѣдника моего имени, моихъ богатствъ, моей власти -- разлюбилъ я веселый шумъ порокъ. Веселитесь безъ меня. *(Всѣ уходятъ.)* Гаральдъ, останься.

ЯВЛЕНІЕ VI.

ДУГЛАСЪ. ГАРАЛЬДЪ.

   Дугласъ. Подойди ближе, и выслушай со вниманіемъ, что скажу тебѣ. Разъ предали меня спящаго врагамъ моимъ. Предатель былъ мой другъ -- другъ, которому въ бою не разъ спасалъ я жизнь.-- Была женщина -- я любилъ ее такъ страстно, что отдалъ ей всю любовь, сколько было въ груди моей. Эта женщина..... съ поцѣлуемъ подала мнѣ отраву.-- Теперь понятна ли тебѣ моя ненависть къ людской породѣ? понятно ли, почему я не вѣрю-въ добро? почему радуетъ меня зло? *(слышенъ колокольный звонъ)* А! старикъ знаетъ свое дѣло. Приговоръ надъ плѣнными исполняется. *(Идетъ къ окну, и, отворивши его, смотритъ неподвижно внизъ. Гаральдъ закрываетъ лице руками. Когда звонъ умолкаетъ, Дугласъ отходитъ отъ окна.)* Кончено. Хорошо. *(Съ другой стороны слышны шумъ пирующихъ, звуки трубъ и крик: "да здравствуетъ Дугласъ.")* Съ одной стороны смерть, съ другой шумное веселье. Картина жизни человѣка.

   Гаральдъ. А для меня часъ смерти будетъ часомъ веселья! *(помолчавъ.)* Дугласъ, ты жестокъ для другихъ, для меня ты добръ я не хотѣлъ бы покинуть тебя никогда.... но -- и остаться не могу.-- У тебя много\_ слугъ, я тебѣ не нуженъ: отпусти меня.

   Дугласъ. Отпустить тебя? За чѣмъ же?

   Гаральдъ. Я бездомный сирота, отца и матери не зналъ, нѣтъ у меня и родины.-- Отпусти меня, Дугласъ! Пусть и не знаетъ никто, куда брошу я кости свои.

   Дуг. Что за замыслы у тебя? Не стали ли тебѣ завидны мои богатства? *(съ усмѣшкой)* или Аіоя слава? Не за нею ли ты гонишься, глупецъ? Не она ли отнимаетъ у тебя сонъ? Знаешь ли ты, что она такое? *(Помолчавъ.)* Безславіе мнѣ понятно, но слава -- призракъ, игра судьбы.

   Гаральдъ. Не ищу я славы, не нужно мнѣ богатствъ. Славой и золотомъ не куплю я того, что мнѣ купить бы хотѣлось своей кровью.

   Дугласъ. Чего же нельзя купить золотомъ?

   Гар. Ты не знаешь..... я вѣрю тебѣ. Твое сердце разучилось любить, но въ моемъ горитъ любовь неугасаемымъ пламенемъ! Пусть сгараетъ сердце, пусть я самъ обращусь въ прахъ..... надъ моей любовью не властна смерть! Отпусти меня, Дугласъ! Ты оказывалъ мнѣ добро -- благодарю тебя. Но здѣсь остаться долѣе..... я не могу!

   Дуг. Ты хитришь! Хочешь выманить у меня что-нибудь, думаешь, что стану упрашивать тебя остаться.

   Гар. Не хочу я выманивать у тебя милости ни себѣ, ни другому. Брошу этотъ край навсегда.-- Далеко, за моремъ, отыщу отчизну новую, отыщу могилу и покой.

   Дуг. Скажи же, что за горе такое, которому золото помочь не можетъ?

   Гар. Какое горе? Слушай. Прежде, чѣмъ ты взялъ меня въ оруженосцы, служилъ я Сиру Дугвалю..... и былъ доволенъ своимъ жребіемъ.-- У барона была дочь, прекрасная, какъ свѣтъ солнца -- непорочная, какъ душа младенца! Я -- низкій слуга, презрѣнный рабъ -- дерзнулъ полюбить ее! О... и долженъ былъ молчать.....

   Дуг. Теперь ты больше не низкій слуга, а называютъ тебя моимъ любимцемъ.-- Всѣ рыцари признаютъ тебя равнымъ себѣ,

   Гар. Я не все еще сказалъ тебѣ -- не все, Дугласъ! Она давно жена другаго..... имя ея, Ильза Аргейль! Она жена Роберта!

   Дуг. Ильза Аргейль..... она слыветъ добродѣтельной женщиной, эта Ильза Аргейль. Добродѣтельной! Я ея не знаю. Все равно. Послушай, Гаральдъ, ты можешь *купить* свою Ильзу Аргейль.

   Гар. Купить ее! Тогда можно купить и блаженство за гробомъ.

   Дуг. Возьми лучшаго изъ коней моихъ, и скачи въ замокъ Аргейль. Робертъ до утра пробудетъ здѣсь. Привези Ильзѣ Аргейль поклонъ отъ Джемса Дугласа, и начни такую рѣчь: Ильза, не скучно ли тебѣ жить одной, безъ подругъ, безъ удовольствій, въ уединенномъ, старомъ замкѣ? Ильза, красота твоя завянетъ безполезно, прельщать ею ты здѣсь никого не можешь; твой мужъ несправедливъ къ тебѣ. Ильза, какъ бы пристали къ тебѣ богатые наряды, драгоцѣнные уборы, самоцвѣтные каменья. Ильза, твой мужъ бѣдный рыцарь, а ты достойна владѣть сокровищами. Хочешь ли быть богатой? Хочешь ли сдѣлаться знатной леди при дворѣ шотландской королевы? За тебя всѣ рыцари будутъ сражаться, ты будешь раздавать награды на турнирахъ. Все это, Ильза, ты можешь купить -- купить не дорогою цѣною -- твоей любовью. Говоря ей это, ты не будешь обманывать ея, потому что у меня довольно золота, чтобы исполнить эти обѣщанія.

   Гар. Любовь за золото!-- Твои слова ужасны!

   Дуг. Если *ты* не хочешь, то я куплю ее для другаго.

   Гар. *(внѣ себя).* Для другаго! для другаго!-- О Дугласъ!-- Я согласенъ. Я поѣду къ ней.

   Дуг. *(свиститъ въ серебряный свистокъ. Входитъ Алланъ).*Коня Гаральду!

*(Алланъ уходитъ. Входитъ въ боковую дверь Вильямъ, и останавливается посреди сцены.)*

   Гар. Ты заблуждаешься, Дугласъ. Я поѣду къ Ильзѣ, но чтобы навѣкъ проститься съ ней.

   Дуг. *(съ гнѣвомъ).* Проститься? И со мной ты хочешь проститься?

   Гар. Я рѣшился.

   Дугласъ. Малодушный! Повѣрь..... средства, которыя предлагаю, доведутъ тебя до цѣли. Или у тебя духа не достаетъ? Такъ слушай же: ты мой наслѣдникъ, если Ильза будетъ твоей: теперь, я думаю, и тебѣ самому побѣда кажется возможной? Не такъ ли?

   Гаральдъ *(съ презрѣніемъ).* Твоимъ наслѣдникомъ? *(съ чувствомъ)* Ты несчастливъ, очень несчастливъ! Мнѣ жаль тебя. Ты въ добро не вѣришь, Дугласъ, но раскаешься, и будешь вѣрить. Отдалъ я тебѣ на поруганіе завѣтную тайну моего сердца. Прощай, Лордъ Дугласъ. Ты еще увидишь меня. Къ утру жди меня назадъ.

*(Уходитъ въ среднюю дверь.)*

   Дугласъ *(Вильяму).* Этотъ молодой безумецъ не вѣритъ мнѣ, что женскую любовь покупаютъ золотомъ, какъ все другое. *(Уходитъ.)*

ЯВЛЕНІЕ VII.

ВИЛЬЯМЪ. ПОТОМЪ АЛЛАНЪ.

   Виль. *(одинъ).* Какую тайну я узналъ! Гаральдъ къ женѣ Роберта!... Робертъ вспыльчивъ -- кровь его скоро воспламеняется. Легкій намекъ -- и въ груди его закипитъ бѣшеная ревность. Не сдобровать тебѣ, Гаральдъ! *(подходитъ къ открытому окну, и смотритъ внизъ)* Добрый путь, лихой наѣздникъ! Ты спѣшишб.-- Спѣши же!-- Быть можетъ, смерть гонится за тобой, *(идетъ къ двери).* Алланъ! Алланъ! поди сюда. *(входитъ Алланъ).*

   Виль. Не мало ли вина для гостей? Наполни ихъ кубки снова.

   Алланъ. Иду.....

   Виль. Скажи Сиру Роберту, что Вильямъ желалъ бы поговорить съ нимъ. *(Алланъ уходитъ).*

   Виль. *(одинъ).* Это прекрасное средство избавиться отъ соперника. Лучшаго я бы не придумалъ. Но все-таки я долженъ поступить осмотрительно. Если Дугласъ станетъ подозрѣвать, что я сообщилъ Роберту эту вѣсть..... нѣтъ. Почему же ему подозрѣвать кого-нибудь? Робертъ увидитъ самъ. Вотъ онъ идетъ.

ЯВЛЕНІЕ VIII.

ВИЛЬЯМЪ. РОБЕРТЪ,

   Робертъ. Что ты хочешь сказать мнѣ?

   Виль. Ахъ, Робертъ, тебя потревожили напрасно. Я только спросилъ, здѣсь ли ты еще.-- Тебя ждетъ домой молодая хозяйка.-- Ей грустно безъ тебя.-- Луна была въ первой четверти, когда ты поѣхалъ въ походъ, а теперь полнолуніе. Вотъ какая была у меня мысль, когда я спросилъ про тебя. Я Думалъ: вѣрно Робертъ поскакалъ въ свой замокъ къ молодой женѣ.

   Робертъ. Я обѣщалъ Дугласу остаться здѣсь до утра.

   Виль. Да и на что тебѣ такъ торопиться? Ты утомленъ, отдохни съ перва. Леди Ильза, такая добрая..... красавица.... ты можешь быть спокоенъ, Робертъ. Не правда ли? Вѣдь, ты не безпокоишься нисколько? Зловѣщія сновиденія не тревожатъ твоего сна никогда? Ты счастливъ, Робертъ. Завидна твоя доля.

   Роб. Я счастливъ, да!

   Виль. Однако, Робертъ, не замѣчалъ ли ты, что Леди Ильза иногда, изрѣдка, по временамъ.... скучаетъ, тоскуетъ... безъ видимой причины? то краснѣетъ, когда ты посмотришь на нее, то блѣднѣетъ? Ты не замѣчалъ этого?

   Роб. Нѣтъ. Но отчего ты спрашиваешь меня объ этомъ?

   Виль. Такъ. Женщины причудливы. Отчего же не спросить? *(Помолчавъ не-много.)* Робертъ, ты любишь Гаральда?

   Ров. Люблю ли Гаральда? Гаральдъ благороденъ и храбръ. Да, я люблю его.

   Виль. А я думалъ, что ты не любишь его. Онъ, кажется, не другъ тебѣ. Мнѣ случалось замѣчать, что онъ старается избѣгать твоего взора. Я могъ и ошибиться. Гаральдъ знаетъ Леди Ильзу?

   Ров. Онъ былъ оруженосцемъ у ея отца.

   Виль. А! Я этого не зналъ. Гаральдъ ловокъ и статенъ. Онъ можетъ быть любимъ женщиной. А я не зналъ, что онъ былъ оруженосцемъ у отца Леди Ильзы.

   Ров. Что значатъ твои разспросы? твои намеки?

   Виль. Какіе намеки? Ты самъ же разсказалъ мнѣ, что Гаральдъ давно уже знаетъ твою жену.

   Рог". Ты хочещь мнѣ открыть что-то!

   Виль. Ничего.... но я тебѣ другъ.

   Рои Такъ что же?

   Виль. Я тебѣ другъ, Робертъ.

   Роб. Говори же!

   Виль. *(Оглянувшись со вниманіемъ во всѣ стороны, беретъ ею за руку, и отводитъ нѣсколько шаговъ въ сторону).* Робертъ! поѣзжай въ свой замокъ.

   Роб. Проклятіе!

   Вилъ. Ты слишкомъ скоръ.... будь хладнокровнѣе.

   Робертъ. Послушай, Вильямъ! ты коварный, низкій, презрѣнный клеветникъ!.. *(уходитъ быстро).*

   Вильямъ, *(одинъ).* Искра заронена. Легкое дуновеніе вѣтерка.... и вспыхнетъ пламя. *(Уходитъ).*

Занавѣсъ опускается.

**ДѢЙСТВІЕ ВТОРОЕ.**

Комната въ замкѣ Роберта Аргейль. Съ боку окно изъ разноцвѣтныхъ стеколъ, которое отворяется.

ЯВЛЕНІЕ І.

ИЛЬЗА. *(одна).  
(Она сидитъ у окна, и вышиваетъ серебромъ по голубому шарфу).*

   Вотъ, работа моя уже почти кончена. Я подарю этотъ шарфъ Роберту, когда онъ возвратится. Ахъ, какъ онъ долго не ѣдетъ! Я спѣшила -- думала, что не поспѣю. Потомъ стала медлить -- работы оставалось немного. А Роберта все нѣтъ! Теперь вышью еще въ одномъ углу свое имя. Нѣтъ, его имя: Робертъ. А потомъ? Если его и тогда еще не будетъ? Боже!... Я считаю дни... сегодня двадцать третій, какъ онъ уѣхалъ. Живъ ли онъ? Здоровъ ли? Не раненъ ли? Не взятъ ли въ плѣнъ? Онъ съ Дугласомъ. О! какъ боюсь я Джемса Дугласа! Говорятъ, лице его черно, но душа еще чернѣе. Робертъ прославляетъ его подвиги, называетъ его храбрымъ и доблестнымъ.... но Дугласъ жестокъ и кровожаденъ. Одно имя его путаетъ меня. *(Сложивъ руки, опускается на колѣни).* Всесильный и милосердый Боже! если я грѣшна предъ Тобой, накажи меня одну, но пощади Роберта! Возврати мнѣ его! *(она встаетъ).* Не въ первый разъ оставилъ меня Робертъ одну, не въ первый разъ отпустила я его на войну, но никогда еще я не томилась такимъ безпокойствомъ -- такимъ страхомъ, какъ теперь. *(Отворяетъ окно).* Вершины горъ облиты румянымъ блескомъ, солнце близко къ закату. Скоро послѣдніе лучи его погаснутъ.-- Робертъ! мой Робертъ! Гдѣ ты теперь? Въ которую сторону послать къ тебѣ привѣтливое словечко? *(Помолчавъ.)* Съ сѣвера набѣгаютъ черныя тучи, ласточки рано спрятались въ свои гнѣзда. Будетъ буря.

*(Затворяетъ окно, и отходитъ отъ него).*

   Голосъ моего Эдди! Онъ идетъ проститься со мной. Ему пора спать.

*(Входитъ Анна. Она ведетъ Эдди за руку).*

ЯВЛЕНІЕ II.

ИЛЬЗА. АННА. ЭДДИ.

   Эдди, *(подбѣгая къ матери).* Мы ужинали одни, маменька. Скучно безъ тебя.

   Ильза. Мнѣ не хотѣлось ужинать, Эдди.

   Анна. Перестань грустить, Леди Ильза. Побереги свое здоровье. Ты даже ничего не изволишь кушать. Въ самомъ дѣлѣ, Леди, ты этакъ изнуришь себя, румянецъ твой пропадетъ, ты захвораешь. Пріѣдетъ Сиръ Робертъ, и спроситъ: что сдѣлалось съ моей красавицей? отчего потускнѣли ясныя ея очи? гдѣ прежняя красота ея?

   Ильза. Развѣ за красоту любитъ меня Робертъ?

   Анна. Красота.... красота Божій даръ. Нужно беречь ее.

   Эдди. Знаешь ли, маменька, что мнѣ обѣщалъ кузнецъ Симонъ?

   Ильза. Что же?

   Эдди. Онъ сдѣлаетъ мнѣ саблю! настоящую -- желѣзную!

   Ильза. Ну, скажи, кудрявая головка! что станешь ты дѣлать съ этой саблей.

   Эдди. Буду сражаться. Убью всѣхъ.

   Ильза. Довольно побѣждать враговъ. Зачѣмъ же убивать всѣхъ?

   Эдди. Хочу быть храбрымъ, какъ Черный Дугласъ.

   Ильза. Ахъ, Эдди! лучше будь такимъ, какъ твой отецъ.

   Эдди. Папенька скоро пріѣдетъ?

   Ильза, Скоро.... скоро.

   Эдди. Я попрошу у него коня. Хочу на войну.

   Ильза. А меня ты бросишь одну?

   Эдди. Посажу и тебя съ собой.

   Ильза. Но твой конь сброситъ насъ обоихъ, Эдди.

   Эдди. Нѣтъ, нѣтъ! не сброситъ! Не хочу, чтобы онъ сбросилъ насъ -- не хочу!

   Ильза А я скажу тебѣ новость: старый бардъ Томасъ, приготовилъ для тебя дорогой подарокъ: большой листъ пергамента. На немъ написана разными красками вся азбука. Добрый Томасъ скоро начнетъ учить тебя читать. Нравится ли тебѣ это?

   Эдди. Не знаю. *(Берется рукой за голову).*

   Ильза. Не забудь, Эдди, молиться утромъ и вечеромъ за твоего отца.

   Эдди. Я всегда молюсь за папеньку, и за тебя также.

   Ильза *(цѣлуя его).* Милый мой Эдди! Богъ съ тобой. Прощай. Пора тебѣ спать.

   Эдди. Хочу заснуть у тебя на колѣняхъ. Спой мнѣ пѣсню о трехъ маленькихъ братцахъ.

   Ильза. Поди же сюда, избалованный мальчикъ. *(Садится, и беретъ его на колѣни).* Спою другую пѣсню; новую. Недавно слышала я ее отъ Томаса. Она не весела, но тебѣ, вѣдь, все равно?

   Эдди. Какъ хочешь, маменька.

   Эльза *(поетъ). Ж*детъ хозяйка со слезами

   Друга вѣрнаго домой.

   Ждетъ -- и слышитъ: межъ горами

   Скачетъ всадникъ удалой.

   Очи всадника закрыты,

   Не торопитъ онъ коня,

   Кровью теплою покрыты

   Щитъ и панцирь ѣздока.

   Свято клялся онъ супругѣ

   Нынѣ утромъ быть домой:

   Вотъ и утро! и къ подругѣ

   Скачетъ друга трупъ нѣмой.

*(Эдди уснулъ во время пѣнія.)*

   Анна. Дитя уснуло, Леди.

   Ильза. Уложи его, Анна. Онъ рѣзвился цѣлый день.

*(Анна уноситъ его).*

ЯВЛЕНІЕ III.

ИЛЬЗА *(одна).*

   Ильза *(встаетъ задумчиво).* Эта пѣсня, какъ будто для меня сложена. Можетъ быть -- и въ самомъ дѣлѣ, грѣшно молоть Бога о чемъ-нибудь такъ неотступно, какъ молю его я о возвращеніи Роберта. Богъ лучше знаетъ, что намъ нужно Меня учили этому давно, но я забыла... теперь только вспомнила. Успокойся же, мое сердце -- перестань биться такъ сильно, надѣйся на милосердіе Божіе. *(Слышны звуки охотничьяго рога)*Ахъ! Робертъ! *(бѣжитъ къ двери).*Нѣтъ, я ошиблась. Это не онъ, серебряный рожокъ его звучитъ веселѣе. *(Она подходитъ къ окну).* Незнакомый рыцарь -- онъ привязываетъ своего коня, покрытаго пѣной -- онъ входитъ въ замокъ. Не вѣсть ли отъ Роберта? чего же я испугалась? я вся дрожу!

ЯВЛЕНІЕ IV.

ГАРАЛЬДЪ. ИЛЬЗА.

   Гаральдъ. Ильза! *(Помолчавъ).* Здравствуй, Ильза. Помнишь ли ты меня? Узнаешь ли?

   Ильза. Да.... Гаральдъ...

   Гар. Ты узнала меня! Благодарю тебя, Ильза.-- Шесть лѣтъ ты не видѣла меня -- я не показывался тебѣ. Но часто бродилъ я вокругъ этого замка, надѣясь увидѣть тебя издали, услышать звукъ твоего голоса, поцѣловать цвѣтокъ, смятый твоей ногою.

   Ильза. Что ты говоришь, Гаральдъ: твои слова мнѣ не совсѣмъ понятны. Отчего же я не видѣла тебя?

   Гар. Ты меня спрашиваетъ: отчего! О! если бы я сталъ разсказывать тебѣ страданія души моей, сталъ раскрывать вередъ тобой преступныя страсти, кипящія въ моей груди.....

   Но нѣтъ! Не хочу я опечалить непорочную душу твою горестнымъ разсказомъ своихъ грѣховъ.

   Ильза. Твоихъ грѣховъ, Гаральдъ? Ты былъ всегда такимъ добрымъ. Я помню. Мой отецъ любилъ тебя. Отчего ты оставилъ его?

   Гар. *(съ жаромъ).* Я оставилъ твоего отца, потому.... О! не напоминай мнѣ того времени! Я видѣлъ, что ты любила Роберта.... Боже! Ты не хотѣлъ, чтобъ я сдѣлался злодѣсмъ, Ты спасъ меня! Ильза, я имѣлъ силы молчать.... Теперь пришелъ я проститься съ тобой на-вѣкъ.-- Но.... я вижу тебя... и чувствую, что силы оставляютъ меня! Прочь, искуситель! прочь!-- Не приходите мнѣ на память, ядовитыя слова клеветы и богохульства! *(съ большимъ жаромъ).* Знаетъ ли, Ильза? *я* отдалъ бы за тебя всю свою кровь, каплю за каплей -- отдалъ бы безсмертную душу свою!

   Ильза. Гаральдъ, ты весь горишь, въ твоихъ глазахъ страшное выраженіе... не понимаю смысла твоихъ рѣчей.

   Гар. И ты счастлива, что мои рѣчи темны для тебя. Ты видишь меня въ послѣдній разъ. Прости же, Ильза!.... Но есть у меня просьба къ тебѣ: если дойдетъ до тебя слухъ, что Гаральдъ на чужой сторонѣ кончилъ свою печальную жизнь, помолись -- помолись тогда о немъ. Не отказывай -- обѣщай, что ты исполнишь эту просьбу!

   Ильза. Я всегда готова молиться за тебя -- за всѣхъ, но на что тебѣ моя молитва?

   Гар. Ахъ, Ильза! Молчи! *(съ ненавистью).* О Дугласъ! *(дѣлаетъ вдругъ движеніе рукой къ небу, и произноситъ быстро).*Ильза! молись за Дугласа!

   Ильза. Дугласъ? Ты знаешь Дугласа?

   Гар. Я служилъ ему до сихъ поръ. Завтра оставлю его.

   Ильза. *(съ сильномъ испугѣ).* Милосердый Боже! ты теперь отъ Дугласа? былъ въ его замкѣ?-- Отвѣчай же! Отчего ты не отвѣчаешь? Ты ходилъ съ нимъ въ походъ? Боже! Боже! Тебя прислали ко мнѣ съ роковою вѣстью? Гаральдъ, говори же!

   Гар. Съ какою вѣстью?

   Ильза. Его ужъ нѣтъ! его убили! Ты въ нерѣшимости смотришь на меня! О! *(хватаетъ его за руку).* Жестокосердый! не томи меня такъ долго -- произнеси же ужасное слово, чтобы оно убило меня, какъ молнія небесная.

   Гар. О комъ ты спрашиваешь меня?

   Ильза. О Робертѣ -- о мужѣ.

   Гар. О немъ! А!... Боже! не оставь меня!

   Ильза. Гдѣ онъ? Живъ ли? Если же онъ какъ, почему его нѣтъ еще здѣсь?

   Гар. Твои Робертъ, твой мужъ -- живъ, и возвратится къ тебѣ! Радуйся, вонзи острый ножъ въ грудь мою!

   Ильза. *(съ большою радостью).* Ты не обманываешь меня? Почему же онъ не здѣсь?

   Гар. Потому, что пируетъ съ друзьями Дугласа. Онъ не торопится увидѣть тебя. *(Съ горькой улыбкою)* Онъ знаетъ, что ты принадлежишь ему -- онъ спокоенъ.

   Ильза. Онъ возвратился изъ похода? Онъ живъ?

   Гар. Я уже сказалъ тебѣ. Жди его. Онъ скоро будетъ.... завтра.... не знаю когда.

   Ильза. *(внѣ себя).* Благодарю тебя, Боже! благодарю! Ты услышалъ мольбы мои!-- Анна, Анна! поди ко мнѣ! гдѣ же ты? иди скорѣе.

ЯВЛЕНІЕ V.

АННА. ТѢ ЖЕ.

   Ильза Анна, какая радость! Робертъ скоро воротится!

   Анна. Да благословитъ его Господь.

   Ильза. Благодарю тебя, Гаральдъ, за добрую вѣсть. Дай мнѣ руку. *(Буря* и *громъ. Смеркается).* Ты останешься у насъ. Слышишь? поднимается буря. Ахъ, еслибъ Робертъ былъ уже здѣсь! Дай же руку, Гаральдъ.

   Гар. Что ты дѣлаешь, Ильза? *(отходитъ въ сильномъ волненіи, и закрываетъ лице руками.)*

   Ильза. Ты, вѣдь, не завидуешь моему счастію?

   Гар. Не те6ѣ я завидую, а ему!

   Ильза. Кому же?

   Гар. Не спрашивай.

   Иль. Ты не знаешь, Гаральдъ, какой хорошенькій нашъ Эдди. Онъ спитъ теперь. Ты уводишь его завтра. Онъ будетъ такой же молодецъ, какъ мой Робертъ.

   Гар. Перестань -- перестань!

   Иль. *(Аннѣ).* Ахъ, Анна, я ни о чемъ не думала, ни о чемъ не заботилась. Можетъ быть, Робертъ пріѣдетъ сегодня же. Бѣги, похлопочи. Вели приготовить ужинъ, принести вина -- не забудь ничего. Иди же, Анна, иди. Сама я теперь ни къ чему не способна.

   Анна. Иду, иду. Все будетъ сдѣлано, какъ слѣдуетъ.

*(уходитъ).*

ЯВЛЕНІЕ VI.

ИЛЬЗА. ГАРАЛЬДЪ.

*(Буря и громъ усиливаются).*

   Ильза. Какая буря! Она, можетъ быть, застигнетъ Роберта въ горахъ.

   Гар. Прощай же, Ильза! Будь счастлива....

   Ильза. Отчего же ты не хочешь остаться? Къ утру гроза пройдетъ. А теперь скоро совсѣмъ стемнѣетъ. Твой конь можетъ оступиться въ горахъ.

   Гар. Ильза, Ильза!-- Не говори со мной такъ ласково. Ты не знаешь, Ильза.... Ты и понять не можешь... *(внѣ себя).*Дугласъ! приди къ ней самъ, узнай ее -- и если тогда еще не преклонишь колѣнъ, и не ударишь въ грудь свою, какъ грѣшникъ.... О! тогда ты будешь правъ! я соглашусь съ тобой!-- Прощай, Ильза!

*(Слышны веселые звуки рожка).*

   Ильза. Робертъ! Робертъ! Это онъ! *(Бѣжитъ къ двери).*

   Гар. *(удерживаетъ ее за руку).* Горе, если я увижу здѣсь Роберта! если онъ увидитъ меня!

   Ильза. *(въ испугѣ)* Развѣ вы враги? Боже!

   Гар. Нѣтъ еще.

   Ильза. Такъ что же? Отчего ты держишь меня такъ крѣпко? Пусти меня!

Гар. Если Робертъ войдетъ сюда.... Ты, при мнѣ, подашь ему руку..... можетъ быть, поцѣлуешь его! О! *(вынимаетъ ножъ).* Смерть одному изъ насъ!

   Ильза. *(испускаетъ крикъ, и силится освободиться отъ Гаралѣда).*Бѣги! Бѣги!

   Гар. Бѣжать! мнѣ?

   Ильза. Брось этотъ ножъ! Отдай мнѣ его! Отдай! Отдай! *(вырываетъ у него ножъ, и поспѣшно прячетъ ею за поясъ).*

   Гар. *(хладнокровно).* У меня остается мечь.

   Ильза. Бѣги, Гаральдъ! бѣги, ради Бога!

   Гар. *(равнодушно).* Поздно. Онъ идетъ.

   Ильза. Отдай мнѣ мечь! Я умру со страха!

   Гар. Успокойся. *(Отворяетъ окно.)* Высоко отъ земли?

   Ильза. Высоко. Ты погибнешь.

   Гар. Я слышу, внизу шумитъ потокъ. Онъ протекаетъ у самой стѣны. Прощай, Ильза! *(Онъ бросается изъ окна).*

   Ильза. *(испускаетъ крикъ, и бѣжитъ къ окну).* Несчастный! *(Смотритъ внизъ; молнія освѣщаетъ сцену).* Онъ борется съ волнами! *(Опять молнія)* Онъ достигаетъ берега! Онъ спасенъ! *(Она затворяетъ окно).*

*(Къ концу этой сцены театръ сдѣлался темнымъ).*

ЯВЛЕНІЕ VII.

РОБЕРТЪ. ИЛЬЗА.

*(Приносятъ свѣчи)*

   Робертъ *(входитъ быстро).* Ильза!-- Ты не узнала моего знака.

   Ильза. Узнала. Ахъ, Робертъ! Робертъ! *(повиснувъ на шеѣ его, рыдаетъ).*

   Роб. Ильза, мой другъ! Моя милая, добрая жена.

   Ильза. Въ такую непогоду ты прискакалъ ко мнѣ! Благодарю тебя, Робертъ! Дай мнѣ твои руки, я хочу ихъ цѣловать. О! теперь не скоро отпущу тебя! Не правда ли, Робертъ, не скоро ты покинешь опять свою Ильзу?

   Роб. Ты грустила безъ меня?

   Ильза. Грустила ли я! Ахъ, Робертъ -- я простая, слабая женщина... хочу признаться тебѣ -- видишь ли? вѣдь, я равнодушна къ твоимъ подвигамъ въ битвахъ и на турнирахъ: я боюсь, я дрожу за твою жизнь. Я робка. Не брани меня за мое малодушіе.

   Ров. Мнѣ бранить тебя, мою Ильзу?

   Ильза. Ахъ, какъ твои волосы мокры отъ дождя! Ты усталъ, Робертъ? *(Отираетъ ему платкомъ волосы и лице, и ласкаетъ его).*

   Робертъ. Я спѣшилъ къ тебѣ, но не усталъ. Я спѣшилъ не безъ причины. Я долженъ былъ увидѣть тебя скорѣе, всмотрѣться въ твои темныя очи, прижать тебя къ своему сердцу. *(Помолчавъ):* Ильза, я услышалъ твое имя въ устахъ презрѣннаго клеветника.

   Ильза *(въ испугѣ).* Что ты говоришь, Робертъ?

   Роб. Я испугалъ тебя.-- То былъ сонъ, мучительный сонъ, но онъ продолжался только одно мгновеніе.

   Ильза. Что же тебѣ говорилъ тотъ клеветникъ?

   Роб. Что ты любишь не меня, а другаго.

   Ильза *(бросается къ нему на грудь съ ужасомъ).* Ахъ, Робертъ!

   Роб. Посмотри мнѣ въ глаза, Ильза. Видишь, этотъ сонъ не оставилъ ни малѣйшаго слѣда въ моей душѣ.

   Ильза. Какой ужасный сонъ! Обними меня, Робертъ. Я очень люблю тебя.

   Роб. Мой другъ!

   Ильза *(съ болѣзненнымъ крикомъ).* Ахъ! этотъ ножъ!

   Ров. Что?

   Ильза. Я уколола себя этимъ.... *(въ смущеніи, про себя).* На что ему разсказывать?

   Робертъ *(увидѣвъ ножъ).* Зачѣмъ ты носишь съ собой этотъ ножъ? Покажи же.

   Ильза Возьми.

   Роб. Кто тебѣ далъ его? *(Разсматривая его).* На немъ есть надпись, имя.

   Ильза. Отдай мнѣ его назадъ.

   Роб. На что онъ тебѣ? *(разсматриваетъ его внимательно).*Ильза! ты измѣнилась въ лицѣ! *(подбѣгаетъ къ свѣчѣ съ ножемъ).* Боже великій! Нѣтъ! не возможно! Я ошибся. *(Читаетъ опятъ надпись).* Чей этотъ ножъ? Кто здѣсь былъ? говори!

   Ильза. Отчего ты хочешь знать?

   Роб. Погоди -- погоди. Я ничего не помню. Это я?-- Это ты, Ильза!-- Какъ этотъ ножъ попалъ въ мои руки? *(разсматриваетъ его).*Здѣсь темно -- что ли? Ничего не вижу. На ножѣ было чье-то имя. *(Молнія освѣщаетъ сцену).* А! я опять прочелъ это имя! *(ужаснымъ голосомъ)* Гаральдъ! онъ былъ здѣсь! признайся!

   Ильза. Послушай, Робертъ, я разскажу тебѣ... не теперь -- ты такъ встревоженъ!

   Роб. *(внѣ себя),* Гаральдъ былъ ли здѣсь? *(поднимаетъ ножъ дрожащей рукой).*

   Ильза *(спокойно).* Онъ былъ здѣсь.

   Роб. *(бросается къ ней, чтобъ поразитъ ее ножемъ, но останавливается, и кидаетъ ножъ).* Ахъ!

   Ильза *(съ тономъ упрека, но кротко).* Робертъ!

   Роб. Еще ли онъ здѣсь? Гдѣ онъ?

   Ильза. Робертъ, я ничего не понимаю, только вижу, что готовится ужасное несчастіе.

   Роб. Молчи, хитрая -- безчестная женщина! на вопросъ мой отвѣчай: гдѣ онъ?

   Ильза *(какъ выше).* Робертъ!

   Ров. Гдѣ онъ?

   Ильза. Его ужъ нѣтъ здѣсь. *(Показываетъ рукой на окно).*

   Роб. Туда -- туда? А! можетъ быть, онъ утонулъ въ быстромъ потокѣ, и мое мщеніе не достигнетъ его! *(Подходитъ къ окну, и, разбивъ стекла, извлекаетъ нѣсколько сильныхъ Звуковъ изъ своего рожка.)* Сюда, мои слуги! сюда, всѣ люди моего клана! ко мнѣ! ко мнѣ! *(Ильзѣ)* А ты здѣсь еще! Здѣсь -- въ этомъ замкѣ, гдѣ умерли мои отецъ и моя мать? гдѣ покоится ихъ прахъ?

   Ильза. Робертъ -- Робертъ! Въ чемъ ты подозрѣваешь меня? скажи! я невиннаі клянусь тебѣ передъ лицемъ Бога!

   Робертъ *(отталкивая ее).* Прочь!

   Ильза. Я невинна! Клянусь твоей жизнью -- жизнью Эдди!

*(Падаетъ къ его ногамъ. Онъ отталкиваетъ ее).  
(Входятъ множество слугъ. У нѣкоторыхъ факелы въ рукахъ).*

ЯВЛЕНІЕ VIII.

СЛУГИ. ТѢ ЖЕ.

*(Очень сильная гроза.)*

   Роб. *(одному старому слугѣ).* Возьми эту преступницу, и вытолкни ее безъ жалости изъ моего замка, среди ночи, въ грозу и бурю. Не дай ей ни покрывала, ни плаща.-- Пусть она томится голодомъ и жаждой, и умретъ, какъ звѣрь, раненый стрѣлою.

   Ильза. Ахъ!..... Робертъ!.....

   Робертъ. А вы..... на коней! на коней! За мной, молодцы мои! Въ погоню за злодѣемъ! За мной, въ замокъ Дугласа!

*(Онъ хочетъ у идти, но Ильза останавливаетъ его, обнимая его колѣни).*

   Ильза. Ты хочешь къ Дугласу! Къ чему? Робертъ -- что я сдѣлала?-- Я невинна, Робертъ!

   Робертъ. Прочь, змѣя!

*(Илѣза падаетъ безъ чувствъ).*

   Робертъ. *(Старику, показывая на Ильзу).*

   Если жизнь тебѣ дорога, исполни мой приказъ! *(Другимъ)*За мной! *(Хочетъ идти, но останавливается).* Но нѣтъ! Останьтесь всѣ!-- Одинъ справлюсь я съ нимъ! Грудь противъ груди, въ равномъ боѣ -- хочу убить врага! *(Уходитъ быстро).*

Занавѣсъ опускается.

Оркестръ тотчасъ начинаетъ военный мотивъ.

**ДѢ;ЙСТВІЕ ТРЕТЬЕ.**

Зала 1-го дѣйствія. По серединѣ, на носилкахъ, трупъ Гаральда, покрытый плащемъ.

ЯВЛЕНІЕ I.

Вильямъ и другіе рыцари окружаютъ трупъ. Бардъ стоитъ на авансценѣ, облокотись на арфу.

   Вильямъ. Стѣны этого замка вновь огласились печальными кликами. Добрый другъ и товарищъ нашъ Гаральдъ убитъ -- и мы не знаемъ кѣмъ! Вотъ окровавленный трупъ его.-- Къ разсвѣту прибѣжалъ его конь..... Узда была разорвана, сѣдло измято. Сердце мое предчувствовало бѣду: я послалъ гонцовъ во всѣ стороны, поскакалъ самъ..... и вотъ нашелъ его.... безъ дыханія, съ глубокой раною въ груди!

   Одинъ изъ рыцарей. Дугласъ любилъ Гаральда. Одинъ онъ могъ подъ часъ молвить ему смѣлое слово, одинъ онъ умѣлъ смягчать крутой нравъ его.

   Виль. Горе, горе убійцѣ Гаральда!-- Мщеніе Дугласа будетъ ужасно.-- Алланъ у Лорда -- я послалъ его съ недоброй вѣстью. Не хотѣлъ я первый встрѣтить грозный взоръ его въ этотъ мигъ! *(Отошедши отъ прочихъ, про себя).* Гаральдъ болѣе не опасенъ для меня, но есть другой и ты, Робертъ, мѣшаешь мнѣ -- и тебя Дугласъ что-то слишкомъ жалуетъ Ну, если Дугласъ не догадается самъ, отъ чьей руки палъ Гаральдъ..... тогда мы кое-что ему разскажемъ.

ЯВЛЕНІЕ II.

АЛЛАНЪ. ТѢ ЖЕ.

   Виль. А! Ну что, Алланъ. Извѣстилъ ли ты Лорда?..

   Алланъ. Извѣстилъ.

   Виль. Что же Лордъ? говори!

   Алланъ. Лордъ вздрогнулъ и поблѣднѣлъ.

   Виль. Что же онъ сказалъ?

   Алланъ. Онъ не произнесъ ни слова.

   Виль. Разсказалъ ли ты Лорду, что я нашелъ трупъ Гаральда, что я....

   Алланъ. Я разсказалъ все. Вотъ самъ Лордъ.

ЯВЛЕНІЕ III.

ДУГЛАСЪ. ТѢ ЖЕ.

*(При появленіи Дугласа всѣ отступаютъ).*

   Дугласъ. *(Онъ входитъ быстро, но останавливается, увидѣвъ трупъ).* Въ самомъ дѣлѣ I *(Помолчавъ).* Что же я не вѣрилъ старику?

   Виль. *(подходитъ).* Мой благородный дядя, Милордъ....

   Дугласъ *(прерываетъ его!* Отчего ты говоришь такимъ плачевнымъ голосомъ? И вы всѣ -- что вы смотрите на меня? Къ чему готовитесь? Чего ожидаете? Развѣ зло можетъ удивить меня? Развѣ я не говорилъ вамъ, что каждое злодѣяніе радуетъ меня?-- Или вы думаете, можетъ быть, что смерть его огорчаетъ меня, потому что я любилъ его? Любилъ!-- Кто это думаетъ? Ты? или ты? или ты?-- Оттого-то я и радъ, что теперь могу ненавидѣть *всѣхъ I* Смотрите, какъ я веселъ! *(хохочетъ)*что же вы не смѣетесь со мной? *(Увидѣвъ Барда).* И ты здѣсь, старый вѣщунъ? За чѣмъ же ты пожаловалъ ко мнѣ?

   Бардъ. Джемсъ Дугласъ, я чую смерть, какъ черный воронъ.-- Вчера зловѣщій крикъ птицы смерти прервалъ мой соуіъ. Я слѣдилъ взорами за полетомъ ея. Долго парила она надъ твоимъ замкомъ...... и, ты видишь, смерть явилась на зовъ ея. Пришелъ я пропѣть погребальную пѣсню Гаральду.

   Дугласъ. Струны твоей арфы звучатъ еще отъ пѣсни, пропѣтой тобой надъ трупомъ моего сына, но теперь.... спой-ка мнѣ пѣсню застольную, буйную! Эй! Подайте намъ вина! Хочу веселиться!

   Бардъ. Я забылъ всѣ застольныя пѣсни.

   Дугласъ. Такъ спой мнѣ ту, которую ты пѣлъ въ тотъ день, когда я одержалъ первую побѣду надъ врагами.

   Бардъ. Джемсъ Дугласъ, память моя слаба. Я забылъ и эту пѣсню.

   Дугласъ. Ты забылъ? *(Съ гнѣвомъ)* А! сѣдой колдунъ! только погребальныя пѣсни помнишь!-- Ты глядишь на меня, какъ коршунъ на добычу. А скоро ли вѣстникъ смерти прилетитъ за мной?

   Бардъ. Не прилетитъ онъ безъ воли Божіей.

   Дугласъ. Смотри, ты можешь ошибиться въ разсчетѣ: я брошу тебя туда, гдѣ сгніешь прежде, нежели успѣешь умереть съ голода. И не тебя одного..... горе тому, кто рѣшится стать мнѣ на дорогѣ, на кого обрушится мой гнѣвъ! Хочу кровью ознаменовать свой путь, дать просторъ своей ненависти. *(Оглядывается кругомъ, потомъ тихо подходитъ къ трупу, и снимаетъ съ него плащь, который разрываетъ на двѣ части.)* Разрываю связь свою съ людьми, какъ разорвалъ я этотъ плащь, и отрекаюсь отъ всѣхъ чувствъ, священныхъ для людей! *(бросаетъ части плаща).* Сбросилъ я свои оковы! свободенъ я, какъ орелъ, летающій надъ горами! И какъ орлу, нужна мнѣ кровавая пища! *(Помолчавъ)* Алланъ!

   Алланъ. Милордъ, чего изволишь?

   Дуг. Унести отсюда этотъ трупъ. *(По знаку Аллана уносятъ трупъ. Алланъ, поклонившись низко Лорду, уходитъ).*

ЯВЛЕНІЕ IV.

Тѣ же, кромѣ Аллана.

   Дуг. Прежде чѣмъ предамъ землѣ тѣло Гарадьда, хочу я отмстить за смерть его..... Ну, кто же убилъ моего любимаго слугу? Никто не знаетъ? Вы всѣ молчите? *(Барду)* и ты не знаешь?

   Бардъ. Не знаю, Дугласъ. Дуг. Для тебя ничего не должно быть сокрыто: чуткое ухо твое слышитъ приближеніе смерти, твои зоркій глазъ видитъ грядущее. Въ нынѣшнюю полночь вопроси нечистыхъ духовъ, съ которыми ведешь знакомство. Я буду ждать тебя съ отвѣтомъ, когда пѣтухъ пропоетъ въ послѣдній разъ передъ зарей. Ты мнѣ скажешь, колдунъ, чей острый мечь попалъ такъ мѣтко въ грудь Гаральда.

   Бардъ. Не веду я знакомства съ нечистыми духами, и не могу я видѣть того, что не покажется мнѣ само.

   Дуг. Если ты не дашь отвѣта на мой вопросъ, то заплатишь головою.

   Бардъ. Мы всѣ въ рукѣ Божіей.

   Дуг. А гдѣ же Робертъ Аргейль? Отчего я не вижу его?

   Вильямъ. Робертъ вчера еще *(помолчавъ)....* оставилъ замокъ.

   Дугласъ. Вчера еще? А сегодня утромъ прибѣжалъ конь Гаральда? *(Подумавъ)* Послать гонца къ Роберту Аргейль. Отыскать его, представить его ко мнѣ. Сказать ему, что Дугласъ хочетъ видѣть его.

*(При послѣднихъ словахъ его, входитъ Робертъ, съ мечемъ въ рукѣ)*

ЯВЛЕНІЕ V.

РОБЕРТЪ. ТѢ ЖЕ.

   Робертъ. Не нужно посылать. Я здѣсь.

   Дуг. *(Посмотрѣвъ на него внимательно).*Отчего же ты пришелъ ко мнѣ съ мечемъ въ рукѣ?

   Роб. Дугласъ, я пришелъ къ тебѣ не въ гости.

   Дуг. Наши мысли встрѣтились. Я посылалъ звать тебя, но также не въ гости. Я требовалъ тебя къ суду.-- Не видѣлъ ли ты оруженосца моего Гаральда?

   Роб. Какъ ты догадливъ! Но и я догадливъ также. Я знаю все, Дугласъ! Мой позоръ былъ тебѣ извѣстенъ, ты помогалъ твоему любимцу, смѣялся надо мной!-- Да, я, видѣлъ твоего оруженосца Гаральда. *(Помолчавъ).* Я убилъ его!-- Умирая, успѣлъ онъ произнести имя -- имя ея.... и -- твое. И страшное проклятіе вылетѣло изъ устъ его. Кляну тебя и я! *(бросаетъ ему перчатку)* Подними! Между нами смертельный бой! Гдѣ твой мечь? Пусть рѣшитъ насъ Божій судъ!

   Дугласъ. Ха! ха! ха!-- Робертъ Аргейль, сперва потолкуемъ о дѣлѣ. Что ты такъ горячишься? Разскажи мнѣ все порядкомъ. Вотъ, я хочу знать, по какой причинѣ ты убилъ его.

   Робертъ. Убилъ я его по той причинѣ, что онъ, какъ низкій воръ, тайно пришелъ въ мой домъ, и укралъ единственное сокровище мое, сердце моей жены.

   Дуг. Да, это преступленіе, я согласенъ. Но можетъ быть, онъ не укралъ сердца твоей жены, а торговалъ его -- хотѣлъ купить.... Да это все равно. Еще скажи мнѣ: ты, вѣдь, и убилъ-то его, какъ вора..... изъ-за угла?

   Роб. Убилъ я его въ открытомъ боѣ, по долгу рыцаря.-- Я догналъ его, не сказалъ ему ни слова: но онъ понялъ меня, и мы молча вступили въ бой.

   Дуг. Хорошо! прекрасно!-- Завтра отпраздную я тризну по Гаральдѣ.-- Созову я всѣхъ своихъ сосѣдей, всѣхъ своихъ васаловъ соберу я на похороны его, а тебѣ, Робертъ Аргейль, назначу между ними самое почетное мѣсто, и выберу тебѣ въ товарьщи самаго лихаго изъ всѣхъ моихъ слугъ. На почетномъ томъ мѣстѣ увидишь ты плаху и топоръ, а товарищъ твой лихой, будетъ палачь!-- Стража!

*(Входитъ Алланъ со стражей.)*

   Роб. Оставь пустыя угрозы.-- Я вольный баронъ, какъ тыначальникъ клана.

   Дуг. Ты убилъ моего слугу, самъ признался въ томъ; чего же мнѣ больше? Завтра утромъ твоя казнь совершится.

   Роб. Моя казнь? Я знаю предѣлы твоей власти, и ты по нарушишь законовъ чести. Я пришелъ къ тебѣ, какъ къ благородному рыцарю. Твой замокъ не разбойничье гнѣздо.-- Пусть наши мечи рѣшатъ нашъ споръ. Я бросилъ тебѣ перчатку.

   Дугласъ. Ты не дѣло говоришь, Аргейль. Между нами спора нѣтъ. Хотя я благородный рыцарь, и замокъ мои не разбойничье гнѣздо, но я скажу тебѣ, что въ немъ я самовластный повелитель: я твой судья, и осуждаю тебя на смерть. И если бы ты не пришелъ ко мнѣ самъ, я нашелъ бы тебя, ты не укрылся бы отъ Дугласа за стѣнами твоего замка. Кто же видѣлъ, что ты убилъ моего слугу въ открытомъ боѣ? Гдѣ твои свидѣтели? Ты убійца. Отчего же не казнить тебя? Завтра утромъ ты умрешь.

   Роб. *(Хочетъ броситься на Дугласа).* Защищайся!

*(По знаку Аллана, стража удерживаетъ его).*

   Всѣ. Робертъ! Ты не видишь, онъ безъ оружія!

   Дуг. Не мѣшайте ему. Я устою противъ него и безъ оружія. Онъ убилъ сына, теперь хочетъ убить и отца!

   Роб. Я убилъ твоего сына?

   Дуг. Да, сына! слушайте же всѣ: Гаральдъ былъ мой сынъ -- онъ былъ сынъ той женщины, которую любилъ я больше, нежели человѣческія слова могутъ выразить. Да! я умѣлъ любить! за то теперь умѣю и ненавидѣть! Возьмите же его, моего сына! Возьмите! Что же еще осталось у меня? Что же? Найдите что нибудь! Что мнѣ еще отдать вамъ?-- Я нищій -- бѣднѣе нищаго! У меня осталось только золото! *(рыдаетъ)* Что значатъ эти слезы? Откуда онѣ взялись? Мнѣ казалось, что я выплакалъ послѣднія въ ту ночь, когда твоя мать, Гаральдъ, за любовь мою заплатила мнѣ ядомъ! Но теперь ужъ мое сердце изсушилось, какъ раскаленный камень.-- Мщеніе! мщеніе: *(бросается къ Роберту)* Отдай мнѣ свою кровь! всю -- всю! она нужна мнѣ вся! Хочу твоей кровью омыть эти слезы.

   Роб. Что мнѣ въ жизни теперь? Возьми ее.-- Ищу я смерти. Отъ твоей ли руки умереть мнѣ, отъ руки ли палача твоего -- мнѣ все равно! *(Помолчавъ).*Послѣ меня останется малютка -- сынъ. Сестра моя будетъ ему матерью, мужъ ея -- отцемъ.

   Дугласъ. А твоя жена?

   Роб. О! я выгналъ измѣнницу изъ моего дома -- въ темную ночь, въ грозу и бурю. Ведите меня на смерть! я готовъ.

*(Уходитъ. Стража спѣшитъ за намъ.)*

   Дуг. *(Аллану).* Ты отвѣчаешь за него. *(Алланъ, поклонившись, уходитъ).*

   Бардъ *(подходя къ Дугласу, говоритъ ему, показывая на небо).* Дугласъ! Дугласъ!

   Дуг. Бѣги, старикъ, бѣги! пока я не произнесъ и твоего приговора.

*(Бардъ уходитъ медленно.)*

   Дугласъ. Завтра звонъ колоколовъ созоветъ васъ на похороны Гаральда. и на казнь его убійцы. Теперь оставьте меня.

*(Всѣ уходятъ, Вильямъ послѣднимъ, бросивъ значительный взглядъ на Дугласа.)*

ЯВЛЕНІЕ VI.

Дугласъ *(одинъ).*

   Помню... мнѣ разсказывали въ дѣтствѣ... Жилъ когда-то Римлянинъ или Грекъ... забылъ его имя, онъ жалѣлъ, что у всѣхъ людей нѣтъ одной общей головы, чтобы однимъ ударомъ истребить весь родъ человѣческій. Какая мысль! О какая мысль! *(Помолчавъ).* Въ неизмѣримой вселенной остаться одному -- одному! И вокругъ все пусто, вездѣ кровь и разрушеніе -- впереди вѣчность... Весь свѣтъ, обращенный въ прахъ, и этотъ прахъ, развѣянный вѣтромъ.

ЯВЛЕНІЕ VII.

ДУГЛАСЪ. ИЛЬЗА.

   Ильза *(одежда и волосы ея въ безпорядкѣ).* Правда ли, что мнѣ говорили сейчасъ? Правда ли? О нѣтъ! Хотѣли только испугать меня. Вѣдь, ты Дугласъ? Лордъ Джемсъ Дугласъ?

   Дугласъ. Я.

   Ильза. Скажи, добрый Дугласъ, что они обманывали меня. Не правда ли?-- Вѣдь, этого быть не можетъ.... Они говорятъ, что ты хочешь убить Роберта!

   Дуг. А! Такъ ты жена Роберта Аргейль? Прекрасная Леди Ильза? Я очень радъ, что вижу тебя.

   Иль. Успокой же меня, Дугласъ! Не мучь меня такъ долго! Гдѣ Робертъ?

   Дуг. *(посмотрѣвъ на нее).* Твой Робертъ въ самомъ дѣлѣ поступилъ съ тобой жестоко. Онъ выгналъ тебя въ темную ночь изъ своего дома. Вѣрно ты пришла искать у меня помощи? защиты? или мщенія?

   Иль. Что ты говоришь! *(съ ужасомъ).* Не повторяй этихъ словъ.

   Дуг. Отмщу и за тебя, если хочешь.

   Иль. Кому ты хочешь мстить? За кого?... Гдѣ Робертъ? Отдай мнѣ его.

   Дуг. Отдать тебѣ его? *(Подумавъ).* Пожалуй. Возьми его завтра.

   Иль. Почему же не теперь?

   Дуг. А потому, что я живаго не отдамъ.

   Иль. *(съ крикомъ отчаянія).*Нѣтъ! нѣтъ! Ты этого не сдѣлаешь! Не можешь это сдѣлать! Я знаю... о! я знаю, что это невозможно! Мнѣ разсказывали, что ты жестокъ... къ своимъ врагамъ, но Робертъ не врагъ твой. Ты человѣкъ, Дугласъ -- въ груди твоей бьется сердце, какъ въ моей.-- Я люблю Роберта. Слышишь? я люблю его. Какъ же ты хочешь отнять у него жизнь? Нѣтъ, Дугласъ, нѣтъ! Перестань же напрасно терзать меня.-- Я шла одна всю ночь, искала дорогу къ твоему замку, Робертъ вчера вечеромъ поскакалъ къ тебѣ. Я предчувствовала грозящую бѣду -- вотъ, и пришла къ тебѣ, и не опоздала, Дугласъ! нѣтъ -- не опоздала!-- Боже, молю тебя -- дай силу словамъ моимъ тронуть его сердце! Добрый Дугласъ, если обидѣлъ тебѣ Робертъ, прости его! Отдай мнѣ его! Оставь ему жизнь, Дугласъ!

   Дуг. Ты не знаешь, съ какимъ наслажденіемъ я отвергаю твои моленія Одно только досадно мнѣ: я не вѣрю искренности твоихъ слезъ. Ты придворяешься.

   Иль. *(съ удивленіемъ).* Я притворяюсь? въ чемъ же?

   Дуг. Да ты мнѣ разскажи, чѣмъ ты такъ прогнѣвала своего Роберта?

   Иль. Не знаю, не знаю! Гнѣвъ Божій палъ на меня. Пусти меня къ Роберту, я спрошу у него.

   Дуг. А сама ты не знаешь?

   Иль. Если ты знаешь, разскажи мнѣ.

   Дуг. Какая ты невинная! Давно ли ты знаешь Гаральда?

   Иль. Онъ былъ оруженосцемъ у моего отца. Потомъ шесть лѣтъ я не видѣла его.

   Дуг А вчера онъ не говорилъ тебѣ, что любитъ тебя?

   Иль. Что любитъ меня? *(Съ ужасомъ).* Говорилъ, кажется: -- Боже! И Робертъ что-то сказалъ... о клеветникѣ -- что ли? О!-- Пусти меня къ нему! Пусти!

   Дуг. Ха! ха! ха!

   Ильза. Довольно я томилась -- довольно! Ну! Дугласъ, скажи же, что ты не хочешь убить Роберта.-- Твои суровые взгляды наводятъ на меня ужасъ! Я знаю, что не должна вѣрить твоимъ угрозамъ: ты умилосердишься... Но я боюсь, Дугласъ.... боюсь! мнѣ страшно! Что же сдѣлалъ тебѣ Робертъ?

   Дуг. Онъ убилъ Гаральда, слугу моего, и за это я убью его.

   Иль. Гаральда Боже! Но я развѣ не сказала тебѣ, что Гаральдъ хотѣлъ заколоть его?-- Робертъ вѣрно защищался. Онъ не убійца. Богъ проститъ его. Мы должны защищать свою жизнь. А если онъ еще чѣмъ оскорбилъ тебя, то прости его. Сжалься надо "мной, Дугласъ! Ты можешь возвратить мнѣ счастіе однимъ словомъ -- отчего же ты по скажешь этого слова? Я хотѣла бы глазами проникнуть въ твою душу, прочесть въ ней надежду для себя.-- Ты не знаешь, какъ я была счастлива -- о! я этого разсказать не умѣю! Теперь только, когда узнала несчастіе, стала я понимать прежнее блаженство.-- Гдѣ Робертъ? гдѣ онъ? Я должна скорѣе увидѣть его, разсказать ему все, успокоить его.-- Меня оклеветали передъ нимъ... онъ и мнѣ разскажетъ все -- объяснитъ.. можетъ быть я и поступила неосторожно, по простотѣ своей... я не успѣла подумать еще.-- Онъ называлъ меня вчера ужасными именами -- я убѣжала -- бросила Эдди! Ахъ!-- мой Эдди!-- Ну, Дугласъ! Скорѣй, скорѣй! Веди меня къ Роберту! Пора!

   Дуг. Робертъ умретъ.

   Ильза *(смотритъ на него съ нѣмымъ ужасомъ).* Онъ умретъ? за что же? *(подумавъ).* Эта мысль такая, которой не поймешь съ одного раза! Роберту умереть? Не вѣрю еще... по вѣрю. Подумай самъ, Дугласъ: кто же будетъ управлять его кланомъ? защищать его замокъ? заботиться обо мнѣ? объ Эдди?-- Или я умру также? и Эдди также? *(Ласково).* Ну, вотъ видишь ли, Дугласъс -- это невозможно!

   Дуг. Такъ вотъ ты о чемъ хлопочешь? Кто будетъ заботиться о тебѣ? Дѣло!-- Вотъ это я понимаю.-- Что же? я буду защищать твой замокъ, сберегу его для твоего сына. А сама ты молода и хороша. На что тебѣ Робертъ? Онъ же отказался отъ тебя. Забудь о немъ. Ты найдешь другаго мужа.

   Иль. Другаго? *(пораженная этой мыслію).* А! я начинай) вѣрить -- ты точно хочешь убить его! Боже! *(Подумавъ, съ жаромъ),* Но я слышала, что можно выкупать плѣнныхъ, осужденныхъ на смерть. Возьми же паши поля, наши стада. Пусть будетъ все твоимъ. Отдай мнѣ только Роберта. Я прошу тебя, умоляю! отдай мнѣ его! я буду служить тебѣ,-- работать для тебя, буду твоей невольницей!

   Дуг. Если бы ты знала, какъ напрасны твои моленія.

   Иль. Напрасны!

   Дуг. Хотѣлось бы мнѣ заплатить людямъ за все зло, за всѣ страданія, которыя я испыталъ итъ нихъ.-- Твой голосъ, твоя красота, напоминаютъ мнѣ былые, золотые лни, напоминаютъ мнѣ также, какъ обмануло меня все то, чему я вѣрилъ, чѣмъ я былъ счастливъ.-- Вездѣ я вижу обманъ, лукавство, лицемѣріе, злобу! Зло торжествуетъ -- хочу быть злодѣемъ самъ!--

   Ильза *(бросается къ нему, и хватается за его руки).* Не говори такъ громко! *(тихимъ голосомъ, показывая на небо)* Тебя можетъ услышать Богъ!

   Дуг. *(Ильзѣ)* Удались! Твой мужъ умретъ. Завтра велю казнить его. Онъ пролилъ кровь Гаральда: кровь за кровь!

*(Хочетъ уйдти).*

   Ильза *(бросается къ нему).* Послушай, остановись! Если тебѣ нужна кровь -- возьми мою!

   Дуг. *(Пораженный этими словами, останавливается. Потомъ вдругъ отталкиваетъ ее, и идетъ къ двери).* Прочь!

   Ильза. *(Оставаясь на мѣстѣ).* Дугласъ, возьми мою жизнь! Я умру вмѣсто Роберта. Тебѣ все равно.

   Дуг. *(Послѣ короткаго размышленія, подкрадывается къ ней.)*Твою жизнь вмѣсто его жизни? Такъ ли ты сказала?

   Иль. Да, Дугласъ, да.

   Дуг. Ну, если бы я согласился?

   Иль. О! благодарю тебя!

   Дуг. Ты знаешь ли, что Дугласъ никогда еще не измѣнялъ данному слову?

   Иль. Знаю.

   Дуг. Такъ даю же тебѣ слово, что отпущу Роберта, если ты согласишься умереть за него. А можетъ быть, ты больше вѣришь клятвамъ?.....

   Иль. Я вѣрю твоему слову. Я готова умереть.

   Дуг. *(Въ ярости).* Клянусь небомъ и адомъ: ты умрешь! если не скажешь: Дугласъ, я раздумала.

   Ильза. Не скажу этого. *(Ласкаясь къ нему)* Но, Дугласъ, я должна еще увидѣться съ Робертомъ,

   Дуг. Зачѣмъ?

   Иль. Хочу сказать ему, что я невинна -- проститься съ нимъ... *(помолчавъ).* И съ Эдди мнѣ хотѣлось бы проститься.... *(съ ужасомъ)* Съ Эдди! милосердый Боже!-- Нѣтъ -- нѣтъ! Съ нимъ *я*не могу проститься -- не могу! не достанетъ у меня силъ! Пусть забудетъ онъ мать..... У него останется отецъ. Еще одно ты долженъ обѣщать мнѣ: ты никогда не разскажешь Роберту, что я умерла за него.

   Дуг. Не разсказывать?....

   Иль. Обѣщай! Дай мнѣ рыцарское слово! *(протягиваетъ ему руку)*

   Дуг. *(Насмѣшливо).* Обѣщаю.

   Иль. Благодарю. Теперь прикажи свести меня къ нему.

   Дуг. Ты твердо рѣшилась?

   Иль. Твердо.

   Дуг. Приготовься къ смерти.

   Иль. Буду молиться. Но когда же я увижу Роберта?

   Дуг. Алланъ!

*(Входитъ Алланъ. Ильза съ недоумѣніемъ смотритъ на Дугласа).*

   Иль. Когда же я увижу Роберта?

   Дуг. Молись! Ты увидишь его передъ смертью.

*(Ильза опускается на колѣни. Дугласъ, молча показавъ на нее Аллану, уходитъ медленно. Алланъ, поклонившись Лорду, подходитъ къ Ильзѣ, и останавливается за ней.)*

   Дуг. *(Въ дверяхъ).* Притворщица!

Занавѣсъ опускается.

**ДѢЙСТВІЕ ЧЕТВЕРТОЕ.**

Темница. Низкіе своды. Высоко отъ полу небольшое окно. Въ срединѣ желѣзная дверь. На сценѣ темно.

ЯВЛЕНІЕ I.

РОБЕРТЪ, *(одинъ).*

*Онъ лежитъ на камнѣ, потомъ встаетъ, ходитъ по сценѣ, останавливается, и смотритъ на окно).*

   Скоро ли блеснетъ первый лучь утра? скоро ли возвѣститъ мнѣ ударъ колокола, что насталъ желанный часъ смерти? Этой ночи нѣтъ конца! Или, быть можетъ, дневной свѣтъ не проникаетъ сюда.-- Смерть! Скорѣе смерть!-- Послѣ смерти, Боже! не прошу у Тебя рая -- только отними у меня память! Даруй мнѣ забвеніе того, что испыталъ я, что чувствовалъ на земли! Великій Боже! Пусть я забуду, что она -- она мнѣ измѣнила!-- Если я преступникъ, отверженный Тобою грѣшникъ, то казнь моя длилась довольно.... Умилосердись -- умилосердись надомною! Короткое счастіе, которымъ ты надѣлилъ меня, развѣ стоитъ этихъ мученій? О!-- Зачѣмъ не могу *я* вырвать изъ груди моей воспоминаніе объ этомъ счастіи!--

*(Слабый лучь свѣта падаетъ въ окно.)*

   А! утро! утро!-- Въ послѣдній разъ привѣтствую тебя, небесное свѣтило! вечерніе лучи твои осѣнятъ уже мою могилу.-- О! если съ тѣломъ могли бы поглубже зарыть въ землю и душу мою!-- Не возможно -- не возможно! -- Эти страданія и слезы, эту жгучую ревность -- перенесу я съ собой и въ страну замогильную! Для меня нѣтъ покоя -- нѣтъ забвенія! *(съ отчаяніемъ)* Ильза! Ильза! Чѣмъ я заслужилъ это?-- Разрушитесь, своды -- задавите меня! *(Падаетъ на камень).*

ЯВЛЕНІЕ II.

РОБЕРТЪ. ИЛЬЗА. АЛЛАНЪ.

*Слышно, какъ оттираютъ дверь клюнемъ. Входитъ Алланъ съ лампою; онъ впускаетъ Ильзу. Она, не видя въ темнотѣ Роберта, говоритъ Аллану, который хочетъ опять уйдти;*

   Ты оставляешь меня здѣсь?

*Алланъ поднимаетъ молча лампу, показывая рукою на Роберта.-- Потомъ онъ уходитъ. Ильза приближается медленно къ Роберту. Алланъ поставилъ лампу на камень, Сцена дѣлается свѣтлѣе.*

ЯВЛЕНІЕ III.

ИЛЬЗА. РОБЕРТЪ.

   Ильза. Какъ здѣсь холодно, сыро, душно! *(смотритъ на Роберта).* Но съ тобой вмѣстѣ я жила бы здѣсь, какъ въ райской обители. Онъ уснулъ.... Бѣдный Робертъ, скоро отнимутъ у тебя твою Ильзу... но Дугласъ исполнитъ, что онъ обѣщалъ мнѣ: онъ скажетъ тебѣ, что я погибла въ горахъ, возвращаясь въ нашъ замокъ.-- Когда Робертъ оставитъ эту темницу, Ильза уже будетъ въ землѣ, -- но онъ -- онъ будетъ живъ.... будетъ вспоминать обо мнѣ, разсказывать нашему Эдди про его мать!-- Немного времени осталось: я должна торопиться. *(Нагибаясь къ Роберту)* Робертъ! Милый другъ, Робертъ!

   Роб. *(Приходитъ въ себя; приподнимается).* Чей голосъ слышу *а?* Ахъ! какой сонъ!

   Иль. Это я, Робертъ. Я пришла къ тебѣ.

   Роб. Ты?

   Иль. Я..... Твоя Ильза.

   Роб. Дай мнѣ припомнить..... со вчерашняго дня все такъ измѣнилось....

   Иль. Я все та же...

   Роб. *(вскакиваетъ).* Что? Какъ? Ты здѣсь? Передо мной? Теперь?-- А Дугласъ! Дугласъ! узнаю тебя! *(подходитъ къ ней).*Во мнѣ родилась счастливая мысль.... Я задушу тебя! Тогда умру спокойно.

   Иль. Нѣтъ, Робертъ! Мнѣ еще рано умирать.

   Роб. Нѣтъ, не рано, *(беретъ ее за руку)* Поди сюда. Гдѣ тотъ ножъ? гдѣ онъ? Не сберегла ли ты его на память? Отдай мнѣ ножъ -- отдай! Или ты потеряла его? *(беретъ ее и за другую руку).* Ничего! можно и безъ ножа!

   Иль. *(силясь освободиться отъ него).* Пусти меня, Робертъ!

   Роб А! Тебѣ страшно умереть? Ты боишься смерти?

   Иль. Нѣтъ, не боюсь!.... Но.... да, да! боюсь смерти! Пусти же меня, Робертъ. Я не должна еще умереть....

   Роб. Бѣги же вѣроломная! *(отталкиваетъ ее).* Прочь отъ меня! удались скорѣе!-- Но вотъ что разскажу тебѣ, если не знаешь еще: онъ убитъ -- убитъ моей рукою! Слышишь ли? Его ужъ нѣтъ въ живыхъ.-- Боже! Боже! Что же Дугласъ не шлетъ за мной? Долго ли еще мнѣ ждать? *(опускается на камень, и закрываетъ лице руками.)*

   Иль. *(послѣ нѣкотораго молчанія подходитъ къ нему).* Робертъ, я долго думала, и не могла придумать -- а сказали мнѣ уже другіе, за что ты разлюбилъ меня.-- Нѣтъ, ты не разлюбилъ меня, но да ты, вѣдь, знаешь, Робертъ, что я не умѣю выражать словами свои мысли, свои чувства.-- Ты повѣрилъ клеветнику -- ты самъ сказалъ. Не знаю, кто оклеветалъ меня и за чѣмъ, по знаю, что есть злые люди... Чему же ты повѣрилъ? Что я полюбила другаго?-- Тебя обманывали!-- Робертъ -- Робертъ! *(съ большимъ чувствомъ).* Какъ же мнѣ теперь разувѣрить тебя? Какъ мнѣ найдти такія слова, которымъ бы ты повѣрилъ?-- Я твоя прежняя Ильза -- вѣрная, нѣжная жена твоя, готовая, какъ и прежде, отдать свою жизнь за тебя! *(испугавшись, про себя).* Что я говорю? *(вслухъ).* Если бы заперли меня въ подземелье, гдѣ я не могла бы различать дня отъ ночи, и потомъ сказали бы мнѣ, что солнце не свѣтитъ больше, перестало восходить по утрамъ надъ землей.... я не повѣрила бы.-- И если бы выпустили меня на волю, и я увидѣла бы, что въ самомъ дѣлѣ погруженъ во мракъ весь міръ, тогда.... Робертъ! и тогда я не повѣрила бы, что могъ погаснуть свѣтъ солнца, по подумала бы, что погасъ свѣтъ очей моихъ.-- Отчего же ты вѣришь, что я перестала любить тебя? Мнѣ перестать любить тебя? Какъ мало знаешь ты любовь мою? Стало быть, ты любишь меня гораздо меньше, чѣмъ я тебя? Или.... Боже мой! Мысль, что другая женщина... Робертъ! Робертъ! Эта мысль не приходила мнѣ никогда въ голову, но если бы стали увѣрять меня, какъ, можетъ быть, увѣряли тебя.... да! да! видишь ли? я повѣрила бы также, можетъ быть! предалась бы отчаянію, какъ ты теперь.-- По одно слово твое разсѣяло бы мои сомнѣнія. Слушай же -- я невинна! я это говорила тебѣ въ тотъ ужасный вечеръ.... когда еще не знала, въ чемъ ты подозрѣваешь меня, теперь говорю тебѣ опять: я невинна! Больше ничего по умѣю сказать. Другаго доказательства у меня нѣтъ. Отвѣчай же мнѣ. Робертъ, отвѣчай! *(помолчавъ немного въ ожиданіи отвѣта).* Скажи же, на чемъ основаны твои обвиненія? разскажи мнѣ всѣ подробно. Тогда я буду знать, что отвѣчать тебѣ. Спрашивай меня, я ничего не стану скрывать отъ тебя, *(помолчавъ).* Разсвѣтаетъ. Намъ скоро должно будетъ разстаться -- разстаться на долго, Передъ смертью всегда говорятъ правду.... *(опомнясь)* Не то -- не то хотѣла я сказать! Но.... за гробомъ узнаютъ правду -- такъ за чѣмъ же мнѣ обманывать тебя? Не правда ли, Робертъ? Говори же! Отвѣчай! Одинъ взглядъ -- одно пожатіе руки передъ разлукой! Милый Робертъ, мы были такъ счастливы.... Ты все молчишь? У тебя нѣтъ ни одного слова для своей Ильзы? Я пришла проститься съ тобой.-- Ни одного слова, Робертъ? Безжалостный! *(рыдаетъ).*

   Роб. И такъ тебѣ извѣстно, что я умру? я умираю охотно. Я не могу жить. Но ты понимаешь ли, что я чувствовалъ бы... если бы думалъ, что ты невинна?

   Иль. Ты простилъ бы меня -- подалъ бы мнѣ руку. Вотъ о чемъ прошу тебя.

   Роб. *(Не обращая вниманія на Ильзу).* О! Какъ мнѣ хотѣлось бы сомнѣваться въ ея преступленіи! Какъ мнѣ хотѣлось бы вѣрить ей!-- Но развѣ я могъ не видѣть того, что происходило передъ глазами моими? не осязать того, что было у меня въ рукахъ? не внимать убѣдительному голосу разсудка?-- Всѣ эти обстоятельства, такъ согласныя одно съ другимъ, могутъ ли онѣ быть простымъ случаемъ?-- О! я помню все!-- Сперва просятъ меня остаться до утра, усаживаютъ за пиръ.... Хорошо -- Потомъ поѣхалъ онъ къ ней... мнѣ намекаютъ осторожно, разсказываютъ яснѣе... лечу домой.... застаю ее безпокойной, встревоженной... она что-то скрываетъ отъ меня... я нахожу ножъ, на ножѣ его имя -- онъ былъ у ней! я помѣшалъ имъ!... Неожиданный пріѣздъ мой испугалъ обоихъ... Онъ изъ высокаго окна бросается въ бушующій потокъ!... *(въ бѣшенствѣ).*И мнѣ сомнѣваться -- вѣрить ей! *(Ильзѣ).* Преступная жена, выслушай послѣднее мое слово тебѣ: Да будетъ отвержена Богомъ предсмертная твоя молитва! *(отходитъ отъ ней, и закрываетъ лице плащемъ.)*

   Иль. *(съ крикомъ ужаса).* О!... я не могла убѣдить тебя.... видно, Богу такъ угодно. Не стану больше оправдывать себя. Но Робертъ, я люблю тебя! не могу разстаться съ тобой, если ты не скажешь мнѣ ласковаго слова. Я виновна -- виновна тѣмъ, что ты недоволенъ мною. Прости же меня... Богъ велитъ прощать смертельныхъ враговъ своихъ, и любить ихъ., но я, милый другъ, я не врагъ твой! Ахъ! я изнываю, силы оставляютъ меня!-- Одно слово, Робертъ! Дай мнѣ руку! *(Она хочетъ взятъ его за руку. Онъ не даетъ ей руки, и удаляется).*

*(У двери слышенъ шумъ).*

   Иль. *(съ ужасомъ).* Идутъ -- Робертъ! идутъ!-- Прощай же! Не забудь нашего..... *(Останавливается.)* Ты не увидишь меня больше. Эта минута послѣдняя... Если хочешь сказать мнѣ что нибудь, скажи теперь.

*(Входитъ Алланъ. Ильза оглядывается со страхомъ. Дверь остается отворенной, видны нѣсколько вооруженныхъ людей. Начинается отдаленный колокольный звонъ.)*

ЯВЛЕНІЕ IV.

АЛЛАНЪ. ТѢ ЖЕ.

   Робертъ. *(Аллану).* За мной? Я готовъ. Пойдемъ.

   Алланъ, *(показывая на Ильзу).* За ней.

   Ильза *(живо);* Дугласъ отпускаетъ меня въ нашъ замокъ.

   Роб. *(Аллану)* Отдалъ ли ты мое письмо Лорду Дугласу?

   Алланъ. Отдалъ.

   Роб. *(почти про себя).* Я ввѣряю свой кланъ мужу сестры, отдаю ему и сына. *(Аллану).* Уведи же эту женщину, и потомъ приди за мной.

   Иль. *(подойдя къ нему).* Ну Робертъ, прощай же! *(Онъ отходитъ, и отворачивается отъ ней.)* Богъ видитъ мое сердце -- буду ждать тебя у престола Его! *(вспоминая, что опятъ проговорилась).* Мой разсудокъ помѣшался -- ты жди меня, Робертъ -- у престола Божія! Мы увидимся тамъ... да! мы увидимся!

*(Звонъ нѣсколько усиливается).*

   Алланъ. Пора!

   Ильза. Онъ зоветъ меня!-- Робертъ, мнѣ хочется увидѣть твои глаза въ послѣдній разъ. Взгляни на меня, ради Бога!

   Алланъ. Гробь Гаральда опускаютъ въ землю. Пора!

   Роб. *(Ильзѣ).* Иди! оставь меня.

   Иль. Руку -- руку! Робертъ!

   Роб. О Боже -- Боже! какъ я любилъ ее! *(въ сильномъ волненіи, прижимаетъ ее къ груди).* Прощай, Ильза! *(отталкиваетъ ее опять).* Иди же!

   Ильза *(внѣ себя).* О! благодарю тебя! *(Убѣгаетъ).*

*(Алланъ уходитъ за ней. Дверь запираютъ ключомъ).*

ЯВЛЕНІЕ V.

РОБЕРТЪ *(одинъ).*

   Боже!... Нѣтъ -- нѣтъ!... Не можетъ быть!-- Но если... если въ самомъ дѣлѣ она невинна... она никогда не лгала!... Я могъ ошибиться -- меня могли обмануть... *(рѣшительно).* Я вѣрю ей! Она невинна! О!... *(Помолчавъ).* И что такое сказала она? Что будетъ ждать меня у престола Божія она!... Она проговорилась!.. И этотъ старикъ.... онъ пришелъ за ней! *(съ ужасомъ).* За ней! *(слышенъ звонъ.)* И этотъ звонъ.... *(прислушивается).* Боже милосердый! *(бѣжитъ, какъ безумный, къ двери, и ломаетъ ее).*Отворите! отворите! *(бросается къ стѣнѣ).* Нѣтъ ли другаго выхода! и это окно такъ высоко... и у меня нѣтъ крыльевъ! *(у двери).* Услышьте мой крикъ! люди! люди! отворите эту дверь! отворите! *(на авансценѣ)* Боже! неужели ты допустишь это! Ильза! Ильза! *(поднимаетъ руки къ небу).* Она хочетъ умереть за меня... *(прислушивается.)* О! Въ эту минуту, можетъ быть!.... Ильза! Ильза!... *(онъ падаетъ безъ чувствъ).*

Занавѣсъ опускается.

**ДѢЙСТВІЕ ПЯТОЕ.**

Передъ этимъ дѣйствіемъ короткій антрактъ. Колокольный звонъ нѣсколько времени продолжается. Потомъ оркестръ начинаетъ играть. Какъ скоро онъ кончилъ, занавѣсъ поднимается.

Зала. Заднюю декорацію составляютъ четыре колонны; за ними, во всю ширину сцены, виситъ черный занавѣсъ. Съ лѣвой стороны дверь, съ правой -- открытый входъ, въ видѣ арки.

ЯВЛЕНІЕ I.

Алланъ *стоитъ у двери. У него ключи въ рукѣ. Являются*12 *стрѣлковъ. Одинъ изъ нихъ подходитъ къ Аллану. Алланъ дѣлаетъ ему знакъ. Стрѣлки уходятъ за занавѣсъ, разкрывающійся по серединѣ.*

ЯВЛЕНІЕ II.

АЛЛАНЪ. ВИЛЬЯМЪ. ПРОЧІЕ РЫЦАРИ. ДУГЛАСЪ.

*(Они приходятъ съ правой стороны. Дугласъ послѣднимъ)*

   Дуг. *(Аллану).* Готово?

   Алланъ *(поклонивтись).* Готово.

   Дуг. Отдавъ послѣднюю честь Гаральду4 остается мнѣ наказать его убійцу, Роберта Аргейль. Я пригласилъ васъ въ свидѣтели моего правосудія, но еще другое зрѣлище приготовилъ *я* для васъ: обнаружу передъ вами притворство хитрой женщины, до сихъ поръ славной своею рѣдкой добродѣтелью. Вчера ко мнѣ явилась Ильза Аргейль, и просила меня -- какъ бы вы думали, о чемъ? Просила она, чтобы *я* казнилъ ее, вмѣсто мужа. Она хочетъ отдать за него свою жизнь! *(смѣется).* Я согласился на просьбу Ильзы Аргейль.

   Вильямъ. Ты согласился? А Роберта.....

   Дуг. *(съ усмѣшкой).* Если умретъ жена его, то Робертъ свободенъ.

   Виль. *(про себя).* Этого бы мнѣ не хотѣлось.

   Одинъ старый рыцарь. Дугласъ, ты въ нравѣ мстить за смерть вѣрнаго твоего оруженосца. Пусть умретъ Робертъ. Но ты не захочешь умертвить невинную женщину.

   Дуг. Отчего же нѣтъ, если эта женщина добровольно предлагаетъ мнѣ свою жизнь, взамѣнъ жизни другаго?

   Рыцарь. Ты не примешь такой жертвы.

   Дуг. Жертвы?-- Ты дожилъ до сѣдыхъ волосъ, и такъ мало знаешь людей. Пустая хитрость молодой женщины обманула тебя. Развѣ ты не видишь, что она хотѣла тронуть меня -- разнѣжить? что она надѣется выманить у меня прощеніе Робергу? Желаніе ея спасти мужа -- естественно и понятно. Сынъ ея -- малютка: кто станетъ защищать владѣніи ея отъ корыстолюбивыхъ сосѣдей, отъ нападеній Англичанъ? Также и славу своей добродѣтели хочетъ она сохранить, очистить себя отъ обвиненія въ невѣрности мужу. Но все-таки для спасенія его она не отдастъ и одного года своей жизни. Я сдерну съ нея личину, заставлю сознаться въ лицемѣрномъ ея замыслѣ, и -- казнивъ Роберта, прогоню я добродѣтельную Леди Ильзу, покрытую стыдомъ. *(Аллану).* Приведи се сюда.

*(Алланъ отпираетъ дверь, и уходитъ)*

   Дуг. *(помолчавъ).* Какими бы бѣдствіями человѣкъ ни былъ угнетенъ, какъ бы онъ ни былъ жалокъ -- жизнь все ему мила. Онъ пренебрегаетъ ею иногда, увлеченный порывомъ безумной храбрости..... другою минутной страстью побѣжденный малодушіемъ и страхомъ..... но женщина -- женщина, въ полномъ цвѣтѣ лѣтъ и красоты, готовая отдать свою жизнь... отдать ее за другаго, за мужа -- какая безсмысленная выдумка! И этой выдумкой хотѣли провести Джемса Дугласа,-- Если поступокъ такой былъ бы возможенъ -- о! если бы онъ былъ возможенъ между людьми -- я бы помирился съ ними; увидѣлъ бы,! что они способны чувствовать добро; повѣрилъ бы, что за могилой будетъ намъ возмездіе за наши дѣла.

   Рыцарь. Я знаю Ильзу Аргейль. Она способна умереть за мужа.

   Дуг. Прежде, нежели ты состарѣешься получасомъ, отступится она отъ мужа, и ты увидишь ее у ногъ моихъ, молящую о собственной жизни.

ЯВЛЕНІЕ III.

ИЛЬЗА. АЛЛАНЪ. Тѣ ЖЕ.

*(Ильза входитъ прежде. Она очень блѣдна. Сдѣлавъ нѣсколько шаговъ, она останавливается. Алланъ затворяетъ дверь)*

   Дуг. *(послѣ молчанія].* Какъ ты блѣдна! колѣни твои дрожатъ -- ты едва стоишь! Другой, пожалуй, повѣрилъ бы, что ты, въ самомъ дѣлѣ готовишься къ смерти.

   Ильза. Да, я чувствую невольный страхъ, но.... послушай: Робертъ прижалъ меня къ груди своей; поцѣлуй ею, благотворной теплотою, согрѣлъ мою душу. Въ ней вновь пробудилась надежда -- и любовь къ жизни.

   Дуг. А!

   Ильза *(поднимая на него глаза).* Мнѣ кажется, что взоры твои сегодня не такъ мрачны, какъ вчера.-- Жизнь прекрасна! Помнишь ли..... какъ сладостное дыханіе весны оживляетъ

   всю природу? какъ всѣ луга покрываются цвѣтами, всѣ деревья зелеными листьями? На горахъ таетъ снѣгъ, всѣ рощи полны птичекъ, вьющихъ гнѣзда.-- Радость, небесная гостья, нѣжными крыльями, спускается на землю. Всѣ существа, созданныя Богомъ, восхваляютъ Его!... А въ могилѣ темно и тѣсно.-- Но безъ Роберта на земли тѣснѣе! *(становится на колѣни, опуская голову).* Дуіласъ! Отдай мнѣ его! отдай меня ему!

   Дуг. Ты забыла, что я сказалъ тебѣ вчера. Еще разъ даю тебѣ слово, клянусь тебѣ именемъ Дугласа: умрешь или ты, или онъ!

   Ильза *(поднимаясь, бросаетъ на него взглядъ).* Я готова.

   Дуг. Ты говоришь, что надежда пробудилась въ тебѣ; откажись отъ всякой надежды. Скорѣе каменныя эти стѣны почувствуютъ жалость, нежели я.

   Старый рыцарь, Дочь моя, не надѣйся на милосердіе Дугласа.-- Оставь свое намѣреніе. Ты не спасешь Роберта.

   Ильза. Я спасу его! Дугласъ обѣщалъ мнѣ, что возвратитъ ему свободу, если...

   Ст. рыц. Если ты умрешь! Не иначе.

   Ильза. Да.

   Дуг. И я сдержу свое обѣщаніе, исполню свой приговоръ Увѣрена ли ты въ томъ? убѣждена ли вполнѣ?

   Иль. Не сомнѣваюсь въ твоей жестокости.

   Дуг. Нѣтъ, сомнѣваешься.-- Твои мысли совершенно ясны для меня, я понялъ всю твою хитрость. Ты все еще думаешь, что я, позабавившись твоимъ страхомъ, помилую и тебя и твоего мужа. Но такой забавы мало для меня. Только смерть твоя можетъ выручить Роберта, а отъ смерти, раздѣляетъ тебя только одинъ шагъ еще! Спѣши же признаться, что ты обѣщала мнѣ слишкомъ большую цѣну за жизнь твоего мужа, и отказываешься отъ невыгоднаго торга.

   Ильза. Я не отказываюсь. Я -- мы оба въ твоей власти. Одного изъ насъ ты хочешь умертвить.-- Умертви же меня.

   Дуг. Ты настойчива, какъ я вижу, *(съ гнѣвомъ)* Безразсудная, неосторожная женщина! Лучше играть разъяреннымъ звѣремъ, нежели мною! Терпѣніе мое истощилось.-- За этой завѣсой готова плаха -- и палачь ждетъ моего знака.

   Ильза *(въ сильномъ ужасѣ, бросаетъ взглядъ на занавѣсъ)* Боже! Боже! Какою же..... *(договариваетъ съ трудомъ)...* смертью я умру?

   Дуг. *(про себя).* Въ этомъ голосѣ.... въ этомъ вопросѣ -- притворства нѣтъ.-- Пустое! не можетъ быть! *(Ильзѣ).* Подойди ближе.

   Ильза *(дрожитъ, глаза ея опущены. Она остается на мѣстѣ).* Я... я здѣсь....

   Дуг. *(подходитъ къ ней, и беретъ ее за руку).* Взгляни на меня. *(Она смотритъ на него съ робостью. Взглядъ ея смущаетъ его).*

   Дуг. Мнѣ не хотѣлось бы сдѣлать тебѣ никакого вреда.

   Иль. *(робко).* Прости же Роберта.

   Дуг. *(топаетъ ногой).* Нѣтъ.... но ты.... не ужели ты въ самомъ дѣлѣ.... Объясни же мнѣ причину.... мнѣ любопытно знать, какъ ты мнѣ объяснить, почему хочешь умереть за него.

   Иль. *(съ жаромъ).* Я люблю его!

   Дугл. Н только?-- Но онъ тебя не любитъ\*--Не прочесть ли, что онъ мнѣ написалъ про тебя?

   Иль. Я знаю. Меня оклеветали передъ нимъ.

   Дуг. Такъ накажи его за то, что онъ повѣрилъ клеветѣ.-- Иди съ Богомъ.-- А его предоставь неизбѣжной судьбѣ.-- Не хочу твоей смерти.

   Иль. *(твердо). X* вѣроломный рыцарь! Ты отрекаешься отъ своего слова! *(другимъ).* Вы не позволите этого! *(со слезами)* Защитите меня! Онъ далъ мнѣ слово -- онъ клялся при всѣхъ васъ!

   Стар. рыц. Дугласъ, мы просимъ тебя -- сжалься, надъ ней.

   Дугл. Никто ни полслова! *(Ильзѣ).* Пора мнѣ кончить съ тобой.-- Не отрекаюсь отъ своего слова.-- Ты сама того хотѣла -- умри же! *(Аллану, показывая на Ильзу).* Алланъ!

*(Алланъ приближается къ ней).*

   Иль. Подожди -- подожди еще одно мгновеніе! *(Подойдя къ Дугласу)* Я невинна! но не говори этого Роберту -- нѣтъ, не говори.-- Пусть онъ останется при мысли, что *я* недостойна его... Ему будетъ легче... онъ забудетъ меня... о! *(закрываетъ лице)* Я рада, что онъ не повѣрилъ мнѣ.-- Благодарю Тебя, Боже!.... Вотъ все, что еще хотѣла сказать тебѣ, о чемъ должна была просить тебя.-- Теперь *(ищетъ глазами Аллана)*дѣлай со мной, что хочешь.

*(Дугласъ стоитъ неподвижно, и смотритъ на Ильзу).*

   Алланъ. *(Ильзѣ, посмотрѣвъ на Дугласа).* Пойдемъ.

   Иль. *(не совсѣмъ рѣшительно).* Пойдемъ.

*(Алланъ подвигается къ занавѣсу).*

   Дугласъ. Постой! *(Ильзѣ).* Хорошо. Я вѣрю тебѣ... положимъ такъ. Вѣрю совершенно.-- Довольна ли ты? Ты теперь согласна умереть за него.... хорошо! Но въ рѣшительную минуту твердость оставитъ тебя -- оставитъ въ то мгновеніе, когда будетъ поздно! Ты не можешь поручиться за себя, *(съ гнѣвомъ)*Вѣрю тебѣ -- вѣрю! Чего же больше? Знаю даже, что ты ни въ чемъ не виновна передъ твоимъ мужемъ. Я сожалѣю -- видишь, до чего ты довела меня? сожалѣю, что согласился на твое несбыточное предложеніе, потому.... да потому.... *(въ изступленіи)* потому что ты все-таки надѣешься обмануть меня!

   Иль. Въ чемъ обмануть?

   Дугл. Противъ воли я долженъ буду.... да! я сдержу свое слово -- сдержу его. Ильза! Ты имѣешь право требовать того. Но я прошу тебя, прошу, Ильза! откажись отъ своего права! Робертъ оскорбилъ тебя, нанесъ тебѣ жестокую обиду: ты не должна простить его. Онъ обидѣлъ и меня. Пусть онъ заплатитъ жизнію. А ты... не сама ли ты сказала сейчасъ, что жизнь такъ прекрасна? Что въ могилѣ холодно и тѣсно? И ты не знаешь еще, какими чудными дарами жизнь щедрою рукою можетъ надѣлить тебя. Ты жила въ бѣдности, я сдѣлала тебя богатой. А знаешь ли ты, что значитъ богатство? Ты сказала правду, жизнь прекрасна. Живи же, Ильза, живи! ты такъ молода еще. А о Робертѣ забудь.

   Иль. Безъ него жизнь мнѣ не нужна.

   Дуг. Истощилъ я все, чѣмъ надѣялся отклонить тебя отъ твоего намѣренія -- истинно ли оно или ложно -- не знаю. Но ты губишь себя. Ужасныя сомнѣнія тревожатъ меня. То вижу въ тебѣ искусную притворщицу, то готовъ тебѣ вѣрить...... но не могу! не могу! Во всю свою жизнь, я вѣрилъ уже слишкомъ много! Не хочу больше знать, обманула ли меня также и ты -- только отдай мнѣ, Ильза, необдуманное слово, которымъ я связалъ себя. Назначь мнѣ условіе сама -- я соглашусь на все *(возвысивъ голосъ),* кромѣ одного! слышишь ли? кромѣ одного!-- Говори же!

   Иль. Дугласъ.... *(умоляющимъ голосомъ)* не сердись на меня! Дугласъ.... прости Роберта!

   Дуг. *(внѣ себя).* Все одно и то же говоритъ ты мнѣ! Нѣтъ пощады Роберту! нѣтъ! нѣтъ! Не говори о немъ. Говори о себѣ. Рѣши свою участь. Жизнь или смерть!

   Иль. Смерть!

   Дуг. Такъ посмотри же смерти въ глаза.

*(Онъ дѣлаетъ рукой знакъ Аллану. Алланъ раскрываетъ занавѣсъ, за которымъ видно большое темное пространство. Въ нѣсколькихъ шагахъ отъ переднихъ колоннъ, по серединѣ, стоитъ не высокій, обитый чернымъ сукномъ эшафотъ о трехъ ступеняхъ. Вооруженные люди, съ факелами, окружаютъ его. На эшафотѣ палачъ съ топоромъ.-- Ильза, пораженная сильнымъ ужасомъ, испускаетъ крикъ. Колѣни ея невольно подгибаются, она руками ищетъ, на что опереться, чтобъ не уи іетъ Слышенъ ропотъ рыцарей. Вильямъ старается успокоить ихъ. Дугласъ остается съ поднятой рукою, и смотритъ съ напряженнымъ вниманіемъ въ Ильзу. Наконецъ онъ опускаетъ руку. Молчаніе)*

   Иль. Онъ будетъ живъ.... а мнѣ страдать не долго *(хочетъ идти, но не можетъ).* Дай мнѣ руку кто-нибудь.

   Одинъ изъ рыцарей. Довольно, Дугласъ, тѣшился ты ея отчаяніемъ!

   Другой. Мы заступаемся за нее.

   Дуг. *(въ сильномъ волненіи).* Ильза, ты хотѣла проститься съ сыномъ....

   Иль. Нѣтъ!, нѣтъ!

   Дуг. Вильямъ.... Скорѣй! скорѣй!-- Садись на коня -- привези мнѣ ея сына. Спѣши! царская награда ожидаетъ тебя.

   Иль. *(вскакиваетъ).* Мнѣ увидѣть Эдди? Услышать его голосъ? Обнять его? Великій Боже! Нѣтъ! не показывайте мнѣ его! Не позволяйте мнѣ дотронуться до него! Мое прикосновеніе къ нему.... смертоносно для отца его! Нѣтъ, нѣтъ!-- Прощай, Эдди! прощай, Робертъ! До свиданія въ небесахъ! прощайте оба!

*(Она бѣжитъ на эшафотъ, и кладетъ голову на плаху).*

   Дуг. *(идетъ за ней нѣсколько шаговъ, и останавливается съ простертыми руками.)* Ильза! Ильза! *(помолчавъ, нѣжнымъ голосомъ).* Ильза..... ты побѣдила! Ильза я прощаю Роберта.

   Всѣ *(кромѣ Вильяма).* Да здравствуетъ Дугласъ;

*(Палачь удаляется. Является Бардъ съ арфою. Вильямъ уходитъ).*

ЯВЛЕНІЕ IV.

БАРДЪ. ТѢ ЖЕ, КРОМѢ ВИЛЬЯМА.

   Дуг. Что же ты не идешь ко мнѣ, Ильза? Я зову тебя. Иди ко мнѣ!

   Бардъ. Зови живыхъ, а мертвыхъ оставь въ покоѣ.

   Дуг. Мертвыхъ! *(Онъ бѣжитъ на эшафотъ, и, съ восклицаніемъ: Ильза! Ильза! поднимаетъ ее. Голова ея опускается на плечо его, руки висятъ безъ движенія).*

   Дуг. Боже! Боже! *(онъ приноситъ ее на авансцену,* и *кладетъ осторожно на землю).*

   Дуг. Открой глаза, Ильза! О! проснись! *(опустившись на колѣни возлѣ нея, прикладываетъ руку къ ея сердцу).* Сердце не бьется -- грудь не дышитъ! Страшная блѣдность покрыла лице ея -- чело и руки холодѣютъ! О! помогите, помогите!.... Ильза, развѣ ты не слышишь меня? отвѣчай, Ильза! отвѣчай!

   Бардъ, Смерть нѣма.

   Дуг. Не правда, старикъ! не правда! Она не умерла" -- Ильза, другъ мой! я отдаю тебѣ Роберта -- возьми его, будь счастлива -- Ты не радуешься? Ты не благодаритъ меня?-- Я знаю, ты недовольна мною. Вѣдь, я безчеловѣчно мучилъ тебя! Во ты такая кроткая.... мести не знаешь.-- Прости меня! я не зналъ, что дѣлалъ. Прости меня! *(Цѣлуетъ руки ея).* Дай, согрѣю твои руки. Онѣ такія холодныя. Не зналъ я, Ильза, не зналъ, что ты любишь его истинно -- любишь больше, чѣмъ себя. Я считалъ это невозможнымъ. Теперь вижу, что сомнѣніемъ своимъ ругался надъ небомъ и людьми. Ты доказала мнѣ, что добродѣтель не пустое слово -- доказала своей смертью! *(вскакиваетъ).* Смертью! Она умерла! *(обращаясь къ другимъ).* Друзья! товарищи! спасите меня! Я убилъ со -- убилъ для своей потѣхи! Со смѣхомъ уничтожилъ я лучшее созданіе Божіе! Небеса изрекутъ надо мною вѣчное проклятіе! У ногъ моихъ разверзается зіяющая пропасть! -- Нѣтъ для меня спасенія ни здѣсь, ни тамъ! Я погибъ! *(онъ падаетъ возлѣ Ильзы).*

   Бардъ Дугласъ! спасеніе -- въ раскаяніи.

   Дуг. *(поднимаясь).* Ильза! *(нагибается къ ней, и беретъ ея руки).* Ты ненавидишь меня -- гнушаешься мной? *(оглянувшись).*Гдѣ Робертъ? *(обращаясь опять къ Ильзѣ).* Его ты любишь. Если осталась въ тебѣ еще одна искра жизни, ты отзовешься на его голосъ, -- Ступайте за Робертомъ.

*(Алланъ уходитъ)*

   Дуг.*(приподнимая голову ея).* Придетъ онъ сейчасъ, твой Роберіъ. Ты но прежнему будешь съ нимъ вмѣстѣ. Онъ узнаетъ, какъ ты любишь его. Я самъ разскажу ему, что онъ оскорбилъ тебя безумнымъ подозрѣніемъ.

*(Приходитъ Робертъ, Алланъ за нимъ).*

ЯВЛЕНІЕ V.

РОБЕРТЪ. ТѢ ЖЕ.

   Роб *(Онъ входитъ быстро, и озирается съ ужасомъ).* Гдѣ она? гдѣ Ильза?

   Дуг. *(вскакиваетъ, беретъ Роберта за руку, и подводитъ его къ Ильзѣ).* Робертъ, произнеси ея имя, разбуди ее -- прерви этотъ ужасный сонь!-- Вѣдь, это не вѣчный сонъ? не смерть? Нѣтъ, нѣтъ! не смерть!-- Робертъ, собери въ своемъ голосѣ всю любовь твою!-- Она невинна. Она любитъ тебя больше, нежели свою жизнь! Стало быть, любовь ея сильнѣе смерти -- твой голосъ, Робертъ, воскреситъ ее. Моего она не слышитъ. Зови же ее, Робертъ!

   Роб. *(опустившись на колѣна возлѣ Ильзы).* Ильза!

   Дуг. *(съ отчаяніемъ).* Еще разъ! еще разъ!

   Роб. *(внѣ себя, ищетъ раны на ея груди).* Это не сонъ это смерть!

   Дуг. Не ищи раны.... ты не найдешь никакой.... сѣкира палача не коснулась ея -- Но терзалъ я душу ея!-- Убилъ я твою Ильзу! Не запираюсь.-- Она хотѣла умереть за тебя.... понимаешь ли? И умерла.... отдала тебѣ свою душу!

   Роб Я понялъ тебя, Ильза! но слишкомъ поздно -- горе мнѣ! Ты ждешь меня у престола Божія.... *(встаетъ).* Дугласъ! *(ищетъ за поясомъ ножъ)* у меня отняли оружіе.... сжалься надомной! Прошу у тебя смерти!

   Дуг. Нѣтъ, не умирай. Она оставила тебѣ сына. Она любила его -- не хотѣла лишить его отца! Повинуйся ей -- живи для него. *(Обращаясь кі старому рыцарю.)* Подойди. Возьми это кольцо. Свези его къ королю. Онъ узнаетъ, что ты посланъ отъ меня. А скажешь ты ему, что Джемса Дугласа не стало, и что наслѣдникъ его малютка -- сынъ Роберта Аргейль. *(Рыцарь беретъ кольцо).*

   Роб. Я не согласенъ!

   Дугл.. Дай мнѣ умереть спокойно, Робертъ..... Она бы согласилась.

   Роб. *(бросается къ Ильзѣ).* Ильза! Ильза! Эдди спроситъ у меня, гдѣ его мать. Что я скажу ему?

   Дуг. Скажи ему, что она молится за насъ. *(Медленно вынимаетъ ножъ).* Теперь могу я умереть. Надежда на безконечное милосердіе Божіе лучезарнымъ свѣтомъ озарила мою душу.

   Бардъ *(подходя къ нему).* Всевышній смягчилъ твое сердце. Хвала ему.-- Теперь, Дугласъ.... я вспомнилъ прежнія пѣсни твоей славы.-- Ударю въ струны своей арфы.....

   Дуг. Нѣтъ, старикъ! Вѣщую арфу свою разбей на могильномъ холмѣ моемъ. *(Хочетъ убить себя).*

   Бардъ *(удерживаетъ его).* И ты живи еще. Не съ новымъ грѣхомъ на душѣ представь вередъ Творца небеснаго. Будетъ время -- Богъ позоветъ тебя самъ.

   Дуг. *(стоитъ нѣсколько мгновеній въ нерѣшимости).* Ильза! моли Его, чтобы позвалъ меня скорѣе!

*(Становится на колѣни, и опускаетъ голову на тѣло Ильзы.-- Бардъ простираетъ руку надъ нимъ, какъ бы благословляя его.)*

Занавѣсъ опускается.